


Original Hebrew Bible

A FREE PALEO HEBREW INTERLINEAR BIBLE

BOOK XVII

Esther

Version 1.0

 Public Domain

Download for free at www.fathersalphabet.com

Version 1.0 Notes

The translation used for this Bible is the Berean Standard Bible (BSB), which is a public domain translation. The transliteration used is based on the BSB transliteration. To improve readability, we replaced the international phonetic symbols with the letters and sounds they represent. The Original Hebrew text is based on the Westminster Leningrad Codex (WLC), with vowel points removed. The WLC contains letters (peh/p and samek/s) which were added as punctuation at the end of some lines of the Hebrew text. Where these letters were attached to Father's name YHVH, they have been removed. In future Versions of this Bible, we hope to remove all added punctuation.

Please note that this Version has thousands of pages. When printing, we suggest printing a few pages at a time.

Search works best on a desktop computer. To search for a verse on desktop, search for the full name of the book, followed by the chapter and verse number. Example:

Deuteronomy 30:4

To search for a verse on mobile, searching for the book and chapter may work best. Example:

Deuteronomy 30

This work was produced by the volunteers at www.fathersalphabet.com and has been dedicated to the public domain. Thank you, Father, for Your words.

Shalom unto Jerusalem.

M. Dawson

September 10, 2023

Original Hebrew Letter	Letter Name	Letter Sounds	Original Hebrew Letter	Letter Name	Letter Sounds
א	alef	ah, eh	ל	lamed	l
ב	bet	b, v	מ	mem	m
ג	gimmel	g	נ	nachash	n
ד	dalet	d	ס	samek	s
ה	hey	h	ע	ayin	ah, eh, oh
ו	vav	v, oh, oo	פ	peh	p, ph
ז	zayin	z	צ	tsade	ts
ח	chet	ch	ק	quf	q
ט	tet	t	ר	resh	r
י	yod	y, ee	ש	shin	s, sh
כ	kaf	k, kh	ת	tav	t

Esther

BSB Translation	Transliteration	Original Hebrew	
This is what happened	vay·hee	וַיְהִי	Esther 1:1
in the days	bee·me	בְּיָמֵי	
of Xerxes	a·chash·ve·ro·wosh	וַיְהִי בְּיָמֵי	Esther 1:1
	hu	חֲשִׁיבְרָשֶׁת	
	a·chash·ve·ro·wosh	וַיְהִי בְּיָמֵי	Esther 1:1
who reigned over	ham·mo·lekh	חַמְּמֹלֶךְ	
from India	me·hod·du	מֵהִינדוּ	Esther 1:1
to	ve·ad	וְעַד	
Cush	kush	וְעַד כּוּשׁ	Esther 1:1
127	she·va	שֵׁבַע	
	ve·es·reem	וְעֶשְׂרֵים	Esther 1:1
	u·me·ah	אֶתְמֹנָה	
provinces	me·dee·nah	מֵעֵשְׂרֵים	Esther 1:2
days	bay·ya·meem	בְּיָמֵי	
In those	ha·hem	הָיָה	Esther 1:2
sat	ke·she·vet	כְּשֵׁבֶת	
King	ham·me·lekh	חַמְּמֹלֶךְ	Esther 1:2
Xerxes	a·chash·ve·ro·wosh	חֲשִׁיבְרָשֶׁת	
on	al	עַל	Esther 1:2
throne	kis·se	כִּסֵּא	
his royal	mal·khu·to	מַלְכוּתוֹ	Esther 1:2
-	a·sher	אֲשֶׁר	
of Susa	be·shu·shan	בְּשׁוּשָׁן	Esther 1:3
in the citadel	hab·bee·rah	בְּבֵית־הַמְּצֻדָה	
year	bish·nat	בְּשָׁנָה	Esther 1:3

In the third	sha·lo·wosh	ሠሂሥ
of his reign	le·ma·le·kho	ሂሠሥሥ
[Xerxes] held	a·sah	ደሠዐ
a feast	mish·teh	ደተሠሥ
for all	le·khal	ሥሠሥ
his officials	sa·raw	ሂኃብሠ
and servants	va·a·va·daw	ሂኃሶህዐሂ
The military leaders	chel	ሥኃዘ
of Persia	pa·ras	ቶብ
and Media	u·ma·day	ኃሶሥሂ
along with the nobles	hap·par·te·meem	ሥኃሥተብደደ
and princes	ve·sa·re	ኃብሠሂ
of the provinces	ham·me·dee·no·wt	ተሂኃሶሥደደ
[were there]	le·pha·naw	ሂኃብዐሥ
he displayed	be·har·o·to	ሂተጾብደህ
-	et	ተጾ
riches	o·sher	ብሠዐ
the glorious	ke·vo·wd	ሶሂህሠ
of his kingdom	mal·khu·to	ሂተሂሠሥ
and	ve·et	ተጾሂ
splendor	ye·qar	ብዐኃ
the magnificent	tiph·e·ret	ተብጾዐተ
of his greatness	ge·dul·la·to	ሂተሂሶሪ
days	ya·meem	ሥኃሥኃ
And for a full	rab·beem	ሥኃህብ
180	she·mo·w·neem	ሥኃሂሂሥሠ
	u·me·at	ተጾሥሂ

		yo-wm	ጠሃጋ	
At the end	u-vim-lo-wt		ተጻሃጋ/ጠሃጋ	Esther 1:5
time	hay-ya-meem		ጠጋ-ጠጋ-ጠጋ	
of this	ha-el-leh		ጠጋ/ጠጋ	
held	a-sah		ጠጋ/ጠጋ	
the king	ham-me-lekh		ጠጋ/ጠጋ	
for all	le-khal		ጠጋ/ጠጋ	
the people	ha-am		ጠጋ/ጠጋ	
-	han-nim-tse-eem		ጠጋ-ጠጋ-ጠጋ	
of Susa	be-shu-shan		ጠጋ/ጠጋ	
in the citadel	hab-bee-rah		ጠጋ/ጠጋ	
the greatest	le-mig-ga-do-wl		ጠጋ/ጠጋ	
to	ve-ad		ጠጋ/ጠጋ	
from the least	qa-tan		ጠጋ/ጠጋ	
feast	mish-teh		ጠጋ/ጠጋ	
a seven-day	shiv-at		ጠጋ/ጠጋ	
	ya-meem		ጠጋ-ጠጋ	
court	ba-cha-tsar		ጠጋ/ጠጋ	
in the garden	gin-nat		ጠጋ/ጠጋ	
palace	bee-tan		ጠጋ/ጠጋ	
of the royal	ham-me-lekh		ጠጋ/ጠጋ	
[Hangings of] white	chur		ጠጋ/ጠጋ	Esther 1:6
linen	kar-pas		ጠጋ/ጠጋ	
and blue	u-te-khe-let		ጠጋ/ጠጋ	
were fastened	a-chuz		ጠጋ/ጠጋ	
with cords	be-chav-le		ጠጋ/ጠጋ	
of fine white	vuts		ጠጋ/ጠጋ	

and purple [material]	ve-ar-ga-man	የጠፎጎጎሃ
to	al	ሐ
rings	ge-lee-le	ጎሐሐሐ
silver	khe-seph	ቀሠ
pillars	ve-am-mu-de	ጎሐሃጠሐ
on the marble	shesh	ሠሠ
couches	mit-to-wt	ተጠጠ
Gold	za-hav	ሐሐ
and silver	va-khe-seph	ቀሠሃ
were arranged	al	ሐ
on a mosaic pavement	rits-phat	ተሐሐ
of porphyry	ba-hat	ጠሐ
marble	va-shesh	ሠሠሃ
mother-of-pearl	ve-dar	ጎሐ
and other costly stones	ve-so-cha-ret	ተጎሐሐሐ
Beverages were served	ve-hash-qo-wt	ተሃ-ቀሠሐሐ
in an array of goblets	bikh-le	ጎሐሐሐ
of gold	za-hav	ሐሐ
each	ve-khe-leem	ጠጎሐሐሐ
	mik-ke-leem	ጠጎሐሐሐ
with a different design	sho-w-neem	ጠጎሐሐሐ
wine	ve-yen	ጎሐሐሐ
and the royal	mal-khut	ተሃሐሐሐ
flowed freely	rav	ሐሐ
bounty	ke-yad	ሐሐሐ
according to the king's	ham-me-lekh	ሐሐሐሐ

Esther 1:7

on the drinking	ve·hash·she·tee·yah	ወትረ-ተሠወትረ	Esther 1:8
By	khad·dat	ተሠወ	
no	en	ከ-ረ	
limit was placed	o·nes	ቆይረ	
	kee	ረ-ሠ	
	khen	ከ-ሠ	
order	yis·sad	ሰቆ-ረ	
of the king	ham·me·lekh	ሠ/ጠወት	
	al	ረ-ዐ	
and every	kal	ረ-ሠ	
official	rav	ረ-ባ	
of his household	be-to	ሂተ-ረ	
was to serve	la·a·so·wt	ተሠወ-ዐ/ረ	
whatever he desired	kir·tso·wn	ከ-ረ-ሠ-ባ-ሠ	
each	eesh	ሠ-ረ-ረ	
man	va·eesh	ሠ-ረ-ረ-ረ	
also	gam	ጠፎ	Esther 1:9
Vashti	vash·tee	ረ-ተሠሂ	
Queen	ham·mal·kah	ወትረ-ሠ/ጠወት	
gave	a·se·tah	ወትረ-ሠ-ዐ	
a banquet	mish·teh	ወትረ-ሠ-ጠ	
for the women	na·sheem	ጠ-ረ-ሠ-ከ	
palace	bet	ተ-ረ-ረ	
in the royal	ham·mal·khut	ተሠወ-ሠ/ጠወት	
-	a·sher	ባ-ሠ-ረ	
of King	lam·me·lekh	ሠ/ጠ/ረ	
Xerxes	a·chash·ve·ro·wosh	ቆ-ሠ-ሂ-ባ-ሂ-ሠ-ጠ-ረ	

day	bay-yo-wm	ጠሃጋሁ
On the seventh	hash-she-vee-ee	ጋሳሳሁሠላ
was merry	ke-to-wv	ሁሃፀሠ
heart	lev	ሁሪ
when the king's	ham-me-lekh	ሠሪጠላ
with wine	bay-ya-yin	ኑጋሁ
he ordered	a-mar	ከጠፃ
Mehuman	lim-hu-man	ከጠሃላጠሪ
Biztha	biz-ze-ta	ፅተሰሁ
Harbona	char-vo-w-na	ፅሃሁከፀ
Bigtha	big-ta	ፅተሌሁ
Abagtha	va-a-vag-ta	ፅተሌሁፅሃ
Zethar	ze-tar	ከተሰ
and Carkas —	ve-khar-kas	ቆሠከሠሃ
the seven	shiv-at	ተሳሁሠ
eunuchs	has-sa-ree-seem	ጠጋቆሁከቆላ
who served	ham-sha-re-teem	ጠጋተከሠጠላ
	et	ተፅ
	pe-ne	ጋኑ
	ham-me-lekh	ሠሪጠላ
him —	a-chash-ve-ro-wosh	ሠሃከሃሠፀፅ
to bring	le-ha-vee	ፅሁሁላ
-	et	ተፅ
Vashti	vash-tee	ጋተሠሃ
Queen	ham-mal-kah	ላጠሠሪጠላ
before	liph-ne	ጋኑሪ
him	ham-me-lekh	ሠሪጠላ

Esther 1:10

Esther 1:11

	crown	be-khe-ter	ገተሠራ
[wearing] her royal		mal-khut	ተሠሠ/ጠ
to display		le-har-o-wt	ተሠገላገላ
to the people		ha-am-meem	ጠሁጠጠዐዕ
and officials		ve-has-sa-reem	ጠሁገሠሠዕ
-		et	ተ
her beauty		ya-phe-yah	ዕተ-ገ-ሁ
For		kee	ሁሠ
beautiful		to-w-vat	ተሁሃፀ
to behold		mar-eh	ዕገገጠ
she [was]		hee	ሁ-ዕ
refused		vat-te-ma-en	ገገጠተሃ
Queen		ham-mal-kah	ዕተሠ/ጠዕ
Vashti, however		vash-tee	ሁተሠሃ
to come		la-vo-w	ሁሃሁ
command		bid-var	ገሁሪሁ
at the king's		ham-me-lekh	ሠ/ጠዕ
-		a-sher	ገሠሁ
[brought] by		be-yad	ሁ-ሁ
[his] eunuchs		has-sa-ree-seem	ጠሁ-ገ-ሁ-ገ-ዕ
became furious		vay-yiq-tsoph	ጠ-ጠ-ጠ-ሁ
And the king		ham-me-lekh	ሠ/ጠዕ
		me-od	ሁጠ
and his anger		va-cha-ma-to	ሃተጠጠሃ
burned		ba-a-rah	ዕገገጠሁ
within him		vo	ሃሁ
consulted		vay-yo-mer	ገጠጠሁ

Esther 1:12

Esther 1:13

Then the king	ham·me·lekh	ሠ/ጠዕ
the wise men	la·cha·kha·meem	ጠጋ-ጠሠ፡፡፡
who knew	yo·de·e	ሃ-ዕ-ገ
the times	ha·it·teem	ጠጋ-ተ-ዕ
for it was	kee	ሃ-ሠ
customary	khen	ኘ-ሠ
to confer	de·var	ዕ-ገ-ገ
for him	ham·me·lekh	ሠ/ጠዕ
with	liph·ne	ሃ-ኘ-ገ
	kal	ገ-ሠ
the experts	yo·de·e	ሃ-ዕ-ገ
in law	dat	ተ-ገ
and justice	va·deen	ኘ-ገ-ገ
His closest advisors [were]	ve·haq·qa·rov	ገ-ገ-ገ-ገ
	'ē·law	ሃ-ገ-ገ
Carshena	kar·she·na	ገ-ገ-ሠ-ገ-ሠ
Shethar	she·tar	ገ-ተ-ሠ
Admatha	ad·ma·ta	ገ-ተ-ጠ-ገ
Tarshish	tar·sheesh	ሠ-ገ-ሠ-ገ-ተ
Meres	me·res	ገ-ገ-ጠ
Marsena	mar·se·na	ገ-ገ-ገ-ገ-ጠ
and Memucan	me·mu·khan	ኘ-ሠ-ሃ-ጠ-ጠ
the seven	shiv·at	ተ-ዕ-ገ-ሠ
princes	sa·re	ሃ-ገ-ሠ
of Persia	pa·ras	ገ-ገ-ገ
and Media	u·ma·day	ሃ-ገ-ጠ-ገ
who had personal access to	ro·e	ሃ-ገ-ገ

Esther 1:14

	pe·ne	𐤑𐤍𐤅
the king	ham·me·lekh	𐤇𐤌𐤍𐤅𐤋𐤆
[and] ranked	hay·yo·she·veem	𐤇𐤃𐤀𐤎𐤍𐤅𐤂𐤅𐤍
highest	ri·sho·nah	𐤂𐤏𐤍𐤍𐤅
in the kingdom	bam·mal·khut	𐤁𐤌𐤍𐤌𐤆𐤕
“ According to law ”	ke·dat	𐤋𐤁𐤕
he asked, “what	mah	𐤍𐤇
should be done	la·a·so·wt	𐤋𐤏𐤌𐤍𐤅
with Queen	bam·mal·kah	𐤁𐤌𐤍𐤌𐤆𐤕
Vashti	vash·tee	𐤂𐤏𐤍𐤍
since	al	𐤀𐤋
-	a·sher	𐤀𐤍𐤍
she refused to obey	lo	𐤋𐤏
	a·se·tah	𐤀𐤍𐤍𐤅
-	et	𐤅
the command	ma·a·mar	𐤍𐤀𐤍𐤌𐤌
of King	ham·me·lekh	𐤇𐤌𐤍𐤅𐤋𐤆
Xerxes	a·chash·ve·ro·wosh	𐤀𐤕𐤆𐤍𐤍𐤅𐤂𐤏𐤍𐤍
delivered by	be·yad	𐤁𐤏𐤁
the eunuchs ? ”	has·sa·ree·seem	𐤇𐤍𐤍𐤅𐤂𐤏𐤍𐤍
replied	vay·yo·mer	𐤂𐤏𐤍𐤍𐤅𐤂𐤏
Memucan	mu·me·khan	𐤍𐤏𐤍𐤍𐤆𐤕
And in the presence	liph·ne	𐤋𐤑𐤍𐤅
of the king	ham·me·lekh	𐤇𐤌𐤍𐤅𐤋𐤆
and his princes	ve·has·sa·reem	𐤂𐤏𐤍𐤍𐤅𐤂𐤏𐤍𐤍
not	lo	𐤋𐤏
	al	𐤀𐤋

Esther 1:15

Esther 1:16

the king	ham·me·lekh	𐤇𐤍𐤌𐤅𐤋𐤆
only	le·vad·do	𐤅𐤂𐤅𐤃𐤃
has wronged	a·ve·tah	𐤀𐤅𐤉𐤈
Vashti	vash·tee	𐤅𐤀𐤂𐤉𐤕
“ Queen	ham·mal·kah	𐤇𐤍𐤌𐤅𐤋𐤆
but	kee	𐤅𐤂
	al	𐤀𐤅
all	kal	𐤅𐤂
the princes	has·sa·reem	𐤇𐤀𐤂𐤉𐤕𐤍
	ve·al	𐤅𐤉𐤈
in all	kal	𐤅𐤂
and the peoples	ha·am·meem	𐤇𐤀𐤍𐤌𐤅𐤋𐤆
-	a·sher	𐤀𐤂𐤉𐤕
-	be·khal	𐤅𐤂𐤅
the provinces	me·dee·no·wt	𐤍𐤉𐤃𐤅𐤂𐤏𐤕
of King	ham·me·lekh	𐤇𐤍𐤌𐤅𐤋𐤆
Xerxes	a·chash·ve·ro·wosh	𐤀𐤕𐤇𐤂𐤂𐤏𐤕𐤅𐤂𐤏𐤕
For	kee	𐤅𐤂
will become known	ye·tse	𐤅𐤉𐤕𐤂
the conduct	de·var	𐤃𐤅𐤅
of the queen	ham·mal·kah	𐤇𐤍𐤌𐤅𐤋𐤆
to	al	𐤀𐤅
all	kal	𐤅𐤂
women	han·na·sheem	𐤇𐤀𐤂𐤉𐤕𐤍
causing them to despise	le·hav·zo·wt	𐤅𐤉𐤈𐤅𐤃𐤏𐤕
their husbands	ba·le·hen	𐤅𐤂𐤅𐤂𐤏𐤕
	be·e·ne·hen	𐤅𐤂𐤅𐤂𐤏𐤕

Esther 1:17

and wrath	va·qa·tseph	וואַקאַטסעפּ
So if	im	מי
	al	ל
the king	ham·me·lekh	האַממעלעך
it pleases	to·wv	צו וו
let him issue	ye·tse	יעצע
decree	de·var	דעוואַר
a royal	mal·khut	מאַלכחוט
	mil·le·pha·naw	מיללעפּאַנאַו
and let it be recorded	ve·yik·ka·tev	וועיקקאַטעב
in the laws	be·da·te	בעדאַטע
of Persia	pha·ras	פּאַראַס
and Media	u·ma·day	אַמאַדאַי
so that it cannot	ve·lo	וועל
be repealed	ya·a·vo·wr	יאַאַווער
that	a·sher	אַשער
shall never again	lo	ל
enter	ta·vo·w	טאַווע
Vashti	vash·tee	ואַשטי
the presence	liph·ne	לפּאַנע
of King	ham·me·lekh	האַממעלעך
Xerxes	a·chash·ve·ro·wosh	אַכאַשׁווערוואַש
and that her royal	u·mal·khu·tah	אַמאַלכחוטאַ
position		
shall be given	yit·ten	יטען
	ham·me·lekh	האַממעלעך
to a woman	lir·u·tah	ליראַטאַ
better	hat·to·w·vah	האַטטוואַ

than she	mim·men·nah	מִימֵמֶנְנָה
will be heard	ve·nish·ma	וְנִישְׁמָא
The edict	pit·gam	פִּיטְגָם
the king	ham·me·lekh	הַמֶּלֶךְ
-	a·sher	אֲשֶׁר
issues	ya·a·seh	יֵאָשֶׁה
throughout	be·khal	בְּכָל
kingdom —	mal·khu·to	מַלְכוּתוֹ
and so	kee	כֵּי
his vast	rab·bah	רַבְבָּה
	hee	הֵעָרַב
all	ve·khal	וְכָל
women	han·na·sheem	חַנָּנִיּוֹת
will honor	yit·te·nu	יִתְנֶנּוּ
	ye·qar	יְהַרְבֵּהוּ
their husbands ”	le·va·le·hen	לְבָרְיָהֶם
the greatest	le·mig·ga·do·wl	לְמִגְגָּדוֹל
to	ve·ad	וְעַד
from the least	qa·tan	קָטָן
were pleased	vay·yee·tav	וַיִּשְׂבְּחוּ
with this counsel	had·da·var	הַדָּבָר
	be·e·ne	בְּעֵינֵיהֶם
The king	ham·me·lekh	הַמֶּלֶךְ
and his princes	ve·has·sa·reem	וְהַסָּרִיסִים
did	vay·ya·as	וַיַּעַשׂ
so the king	ham·me·lekh	הַמֶּלֶךְ
had advised	kid·var	הַדָּבָר

Esther 1:20

Esther 1:21

as Memucan	me·mu·khan	ፋሠሃጣጣ
He sent	vay·yish·lach	፱ሥላሁሃ
letters	se·pha·reem	ጠሁባቶቹ
to	el	ሥ
all	kal	ሥ
the provinces	me·dee·no·wt	ተሃሁጎጦጣ
of the kingdom	ham·me·lekh	ሠሥጣደ
to	el	ሥ
each province	me·dee·nah	ደሃሁጎጦጣ
	u·me·dee·nah	ደሃሁጎጦጣሃ
in its own script	kikh·ta·vah	ደሁተሠሠ
and to	ve·el	ሥሃ
each people	am	ጣፀ
	va·am	ጣፀሃ
in their own language	kil·sho·w·no	ሃሃሠሥ
should be	lih·yo·wt	ተሃሁደሥ
that every	kal	ሥ
man	eesh	ሠሁሥ
master	so·rer	ባባሠ
of his own household	be·ve·to	ሃተሁሁሁ
proclaiming	u·me·dab·ber	ባሁጎጦጣሃ
-	kil·sho·wn	ሃሃሠሥ
-	am·mo	ፀሃጣፀ
Some time later	a·char	ባ፱ሥ
	had·de·va·reem	ጠሁባሁጎጦጣ
	ha·el·leh	ደሥሥ
had subsided	ke·shokh	ሠሠሠ

Esther 1:22

Esther 2:1

when the anger	cha-mat	ተጠጠ
of King	ham-me-lekh	ሠገጠላ
Xerxes	a-chash-ve-ro-wosh	ሠሃሳሃሠጠጠ
he remembered	za-khar	ሳሠገ
-	et	ተ
Vashti	vash-tee	ሃተሠሃ
and	ve-et	ተሃ
what	a-sher	ሳሠሃ
she had done	a-sa-tah	ሳተሠጠ
and	ve-et	ተሃ
what	a-sher	ሳሠሃ
had been decreed	nig-zar	ሳገረ
against her	a-le-ha	ሳለሃ
proposed	vay-yo-me-ru	ሃሳሳሳሳሳ
attendants	na-a-re	ሳሳሳ
Then the king's	ham-me-lekh	ሠገጠላ
	me-sha-re-taw	ሃተሳሳሳ
“ Let a search be made	ye-vaq-shu	ሃሠ-ጠ-ሳ
for the king	lam-me-lekh	ሠገጠላ
young	ne-a-ro-wt	ተሃሳሳ
virgins	be-tu-lo-wt	ተሃሳተሳ
for beautiful	to-w-vo-wt	ተሳሳሳ
	mar-eh	ሳሳሳ
appoint	ve-yaph-qed	ሳ-ጠ-ሳ
and let the king	ham-me-lekh	ሠገጠላ
commissioners	pe-qee-deem	ሳሳሳሳሳ
in each	be-khal	ሳሳሳ

Esther 2:2

Esther 2:3

province	me-dee-no-wt	ተሃን-ሰጦጦ
of his kingdom	mal-khu-to	ሃተሃሠገጦጦ
to assemble	ve-yiq-be-tsu	ሃጠሁ-ጭ-ሃሃ
-	et	ተ
all	kal	ገሠ
young	na-a-rah	ሰገገጠ
women	ve-tu-lah	ሰገገተሁ
the beautiful	to-w·vat	ተሁሃፀ
	mar·eh	ሰገገጠ
into	el	ገ
of Susa	shu-shan	ሰሠሃሠ
the citadel	hab·bee·rah	ሰገገ-ሁ-ሰገገ
Let them be placed	el	ገ
the harem	bet	ተ-ሁ
	han·na·sheem	ጠጋ-ሠሰገገ
at	el	ገ
under the care	yad	ሰ
of Hegai	he·ge	ሰገገ
eunuch	se·rees	ቆ-ሰገገ
the king's	ham·me·lekh	ሠገገጠ
in charge of	sho·mer	ሰገገሠ
the women	han·na·sheem	ጠጋ-ሠሰገገ
and let [them] be given	ve·na·to·wn	ሰሃተሃሃ
beauty treatments	tam·ru·qe·hen	ሰገገ-ሁ-ሃገገጠተ
Then let the young woman	ve·han·na·a·rah	ሰገገጠ-ሰገገ
who	a·sher	ሰሠ
pleases	tee·tav	ሁፀ-ተ

	be·e·ne	𐤁𐤍𐤅𐤍
the king	ham·me·lekh	𐤇𐤌𐤌𐤍𐤅
become queen	tim·lokh	𐤇𐤌𐤍𐤅
in place	ta·chat	𐤏𐤃𐤏
of Vashti ”	vash·tee	𐤅𐤏𐤍
pleased	vay·yee·tav	𐤅𐤏𐤍𐤅𐤏
This suggestion	had·da·var	𐤇𐤏𐤅𐤅
	be·e·ne	𐤁𐤍𐤅𐤍
the king	ham·me·lekh	𐤇𐤌𐤌𐤍𐤅
and he acted	vay·ya·as	𐤅𐤏𐤍𐤅
accordingly	ken	𐤍𐤅
man	eesh	𐤅𐤏𐤍
a Jewish	ye·hu·dee	𐤅𐤏𐤍𐤅𐤏
[Now] there was	ha·yah	𐤇𐤏𐤅
of Susa	be·shu·shan	𐤁𐤏𐤍𐤅𐤏
at the citadel	hab·bee·rah	𐤇𐤏𐤍𐤅𐤏
named	u·she·mo	𐤅𐤏𐤍𐤅
Mordecai	ma·re·do·khay	𐤌𐤏𐤅𐤏𐤍
son	ben	𐤁𐤍
of Jair	ya·eer	𐤅𐤏𐤍𐤅
the son	ben	𐤁𐤍
of Shimei	shim·ee	𐤏𐤏𐤍𐤅
the son	ben	𐤁𐤍
of Kish	qeesh	𐤍𐤅𐤏
	eesh	𐤅𐤏𐤍
from the tribe of Benjamin	ye·mee·nee	𐤅𐤏𐤍𐤅𐤏
He	a·sher	𐤇𐤏𐤅

Esther 2:5

Esther 2:6

had been carried into exile	ha·ge·lah	𐤅𐤒𐤅
from Jerusalem	mee·ru·sha·la·yim	𐤓𐤏𐤕𐤓𐤕𐤔𐤏𐤕𐤓
among	im	𐤓𐤓
those taken captive	hag·go·lah	𐤅𐤒𐤅
-	a·sher	𐤁𐤔𐤏
-	ha·ge·le·tah	𐤅𐤒𐤅𐤅𐤓
with	im	𐤓𐤓
Jeconiah	ye·kha·ne·yah	𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
king	me·lekh	𐤓𐤓
of Judah	ye·hu·dah	𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
-	a·sher	𐤁𐤔𐤏
-	heg·lah	𐤅𐤒𐤅
by Nebuchadnezzar	ne·vu·khad·nets·tsar	𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
king	me·lekh	𐤓𐤓
of Babylon	ba·vel	𐤁𐤅𐤅
And [Mordecai]	vay·hee	𐤏𐤕𐤏𐤕
had brought up	o·men	𐤏𐤕𐤏𐤕
-	et	𐤅
Hadassah	ha·das·sah	𐤅𐤕𐤏𐤕
(that is	hee	𐤅𐤕𐤏𐤕
Esther),	es·ter	𐤅𐤕𐤏𐤕
the daughter	bat	𐤁𐤅
of his uncle	do·do	𐤏𐤕𐤏𐤕
because	kee	𐤕𐤏
she did not	en	𐤏𐤕𐤏𐤕
have	lah	𐤅𐤕
a father	av	𐤁𐤅

or mother	va-em	מֵאִמִּי
The young woman	ve-han-na-a-rah	אִשְׁתֵּי הַיְּלָדָה
was lovely	ye-phot	כִּי־יָפָה
in form	to-ar	בְּצִוְיָהּ
and	ve-to-w-vat	וְהָיָה
appearance	mar-eh	כְּמַרְאֵה
had died	u-ve-mo-wt	כִּי־מָוֹתָהּ
and when her father	a-vee-ha	וְהָיָה
and mother	ve-im-mah	כִּי־מֵאִמִּי
had taken her in	le-qa-chah	וְהָיָה
Mordecai	ma-re-do-khay	מָרְדֳּכַי
as his own	lo	לֹ
daughter	le-vat	בְּתוּלָהּ
When	vay-hee	וַיְהִי־כֵן
had been proclaimed	be-hish-sha-ma	וְהָיָה־לָּהּ
command	de-var	דְּבַר
the king's	ham-me-lekh	מִלִּפְתֵּי־הַמֶּלֶךְ
and edict	ve-da-to	וְהָיָה
gathered	u-ve-hiq-qa-vets	וְהָיָה־לָּהֶם
young women	ne-a-ro-wt	בָּנִיּוֹת
many	rab-bo-wt	רַב־בָּנִיּוֹת
at	el	בְּ
of Susa	shu-shan	שֹׁשַׁן
the citadel	hab-bee-rah	בְּבֵית־הַמְּצֻדָה
under	el	בְּ
the care	yad	יָד
of Hegai	he-gay	יָדֵי־הַגַּי

Esther 2:8

was also taken	vat·til·la·qach	III-⊖-JTY
Esther	es·ter	𐤀𐤕𐤕𐤕
to	el	JY
the palace	bet	𐤁𐤕𐤁
	ham·me·lekh	𐤁𐤕𐤁𐤕𐤕
and placed under	el	JY
the care	yad	𐤁𐤕𐤁
of Hegai	he·gay	𐤁𐤕𐤁
the custodian	sho·mer	𐤁𐤕𐤁𐤕𐤕
of the women	han·na·sheem	𐤁𐤕𐤁𐤕𐤕
pleased him	vat·tee·tav	𐤁𐤕𐤁𐤕𐤕
And the young woman	han·na·a·rah	𐤁𐤕𐤁𐤕𐤕
	ve·e·naw	Y>𐤁𐤕𐤁𐤕𐤕
and obtained	vat·tis·sa	𐤁𐤕𐤁𐤕𐤕
favor	che·sed	𐤁𐤕𐤁𐤕𐤕
his	le·pha·naw	Y>𐤁𐤕𐤁𐤕𐤕
so he quickly	vay·va·hel	JY𐤁𐤕𐤁𐤕𐤕
	et	𐤁𐤕𐤁
with beauty treatments	tam·ru·qe·ha	𐤁𐤕𐤁𐤕𐤕𐤕𐤕
-	ve·et	𐤁𐤕𐤁
and the special diet	ma·no·w·te·ha	𐤁𐤕𐤁𐤕𐤕𐤕
provided	la·tet	𐤁𐤕𐤁
her	lah	𐤁𐤕𐤁
-	ve·et	𐤁𐤕𐤁
seven	she·va	𐤁𐤕𐤁𐤕𐤕
maidservants	han·ne·a·ro·wt	𐤁𐤕𐤁𐤕𐤕𐤕
select	ha·re·u·yo·wt	𐤁𐤕𐤁𐤕𐤕𐤕

Esther 2:9

He assigned	la-tet	לתת
to her	lah	לה
from the palace	mib-bet	מבבית
	ham-me-lekh	שממלך
and transferred her	vay-shan-ne-ha	ושיננה
-	ve-et	עם
with them	na-a-ro-w-te-ha	עםארוותיה
to the best	le-to-wv	בטוב
place	bet	בבית
in the harem	han-na-sheem	מחננה
did not	lo	לא
reveal	hig-gee-dah	לגלות
Esther	es-ter	אסתר
-	et	עם
her people	am-mah	עממיה
or	ve-et	עם
her lineage	mo-w-lad-tah	ממשפחתה
because	kee	כי
Mordecai	ma-re-do-khay	מרדכי
had instructed	tsiw-vah	לומר
her	a-le-ha	לעלה
	a-sher	לשם
not	lo	לא
to do so	tag-geed	לעשות
And every day	u-ve-khal	ושכל
	yo-wm	יומיו
	va-yo-wm	ביומיו

Esther 2:10

Esther 2:11

Mordecai	ma-re-do-khay	𐤌𐤔𐤁𐤓𐤓𐤓
would walk back and forth	mit-hal-lekh	𐤌𐤓𐤕𐤕𐤓
in front	liph-ne	𐤌𐤓𐤓
of the court	cha-tsar	𐤕𐤓𐤕𐤓
of the harem	bet	𐤁𐤕
	han-na-sheem	𐤓𐤕𐤓𐤓𐤓
to learn	la-da-at	𐤕𐤓𐤓
about	et	𐤕
welfare	she-lo-wm	𐤓𐤕𐤓𐤓
Esther's	es-ter	𐤓𐤕𐤓
and what	u-mah	𐤕𐤓𐤓
was happening	ye-a-seh	𐤕𐤓𐤓
to her	bah	𐤁
	u-ve-hag-gee-a	𐤕𐤓𐤓𐤓𐤓
turn	tor	𐤕
before [her]	na-a-rah	𐤕𐤓𐤓
	ve-na-a-rah	𐤕𐤓𐤓𐤓
to go	la-vo-w	𐤕𐤓𐤓
to	el	𐤕
King	ham-me-lekh	𐤓𐤕𐤓𐤓
Xerxes	a-chash-ve-ro-wosh	𐤓𐤕𐤓𐤓𐤓𐤓
	miq-qets	𐤕𐤓𐤓
	he-yo-wt	𐤕𐤓𐤓
	lah	𐤕
regulation required	ke-dat	𐤕𐤓
the harem	han-na-sheem	𐤓𐤕𐤓𐤓𐤓
In the twelve	she-nem	𐤓𐤕𐤓𐤓

Esther 2:12

	a-sar	𐤀𐤑𐤅
months	cho-desh	𐤇𐤌𐤑𐤃
	kee	𐤊𐤅
	ken	𐤊𐤅
	yim-le-u	𐤀𐤌𐤅𐤍
	ye-me	𐤀𐤌𐤅
to receive beauty treatments	me-ru-qe-hen	𐤌𐤅𐤓𐤅𐤑𐤃𐤆
for six	shish-shah	𐤑𐤃𐤑𐤃
months	cho-da-sheem	𐤇𐤌𐤅𐤑𐤃
with oil	be-she-men	𐤁𐤅𐤑𐤃𐤌
of myrrh	ham-mor	𐤆𐤌𐤓
for another six	ve-shish-shah	𐤅𐤑𐤃𐤑𐤃
months	cho-da-sheem	𐤇𐤌𐤅𐤑𐤃
and then with perfumes	bab-be-sa-meem	𐤁𐤁𐤁𐤅𐤑𐤃𐤌
and cosmetics	u-ve-tam-ru-qe	𐤀𐤅𐤅𐤃𐤓𐤅𐤑𐤃
each young woman	han-na-sheem	𐤆𐤌𐤅𐤑𐤃
When	u-va-zeh	𐤀𐤅𐤅𐤃
the young woman	han-na-a-rah	𐤆𐤌𐤅𐤑𐤃
would go	ba-ah	𐤁𐤅
to	el	𐤅
the king	ham-me-lekh	𐤆𐤌𐤓
-	et	𐤅
whatever	kal	𐤊𐤅
-	a-sher	𐤀𐤑𐤃
she requested	to-mar	𐤅𐤓𐤓
she was given	yin-na-ten	𐤀𐤌𐤅
	lah	𐤌

to take	la·vo·w	לָוּוּ
with her	im·mah	מִמָּה
from the harem	mib·bet	מִבֵּית
	han·na·sheem	חַנָּאֵשֵׁם
to	ad	עַד
palace	bet	בֵּית
the king's	ham·me·lekh	שַׁלְמֵלֶךְ
in the evening	ba·e·rev	בַּעֲרֵב
She	hee	הִיא
would go [there]	va·ah	וָאָה
and in the morning	u·vab·bo·qer	וּבֹקֶר
she	hee	הִיא
would return	sha·vah	וָשָׁבָה
to	el	אֵל
harem	bet	בֵּית
	han·na·sheem	חַנָּאֵשֵׁם
a second	she·nee	שֵׁנִי
under	el	אֵל
the care	yad	יָד
of Shaashgaz	sha·ash·gaz	שֵׁאֲשִׁיז
eunuch	se·rees	שֵׁרֵס
the king's	ham·me·lekh	שַׁלְמֵלֶךְ
in charge of	sho·mer	שׁוֹמֵר
the concubines	hap·pee·lag·sheem	חַפְּזֵי־לֶגֶשֶׁם
She would not	lo	לֹא
return	ta·vo·w	וָשָׁבָה
	o·wd	עַד

Esther 2:14

to	el	על
the king	ham·me·lekh	המלך
unless	kee	אלא
	im	אם
delighted	cha·phets	שמחה
in her	bah	בה
he	ham·me·lekh	המלך
and summoned her	ve·niq·re·ah	והקריאה
by name	ve·shem	שמה
	u·ve·hag·gee·a	ועהגגיה
And when it was her	tor	היא
turn		
Now Esther	es·ter	האשה
[was] the daughter	bat	בת
of Abihail	a·vee·cha·yil	אביחיל
the uncle	dod	אב
from whom Mordecai	ma·re·do·khay	מרדכי
-	a·sher	אשר
had adopted	la·qach	לקח
her	lo	ל
as his own daughter	le·vat	לבית
to go	la·vo·w	ללכת
to	el	על
the king	ham·me·lekh	המלך
she did not	lo	לא
ask for	viq·shah	שאלה
anything	da·var	דבר
except	kee	אלא

Esther 2:15

	im	ጠጘ
-	et	ተጘ
what	a-sher	ሳሠጘ
had advised	yo-mar	የጠጘጘ
Hegai	he-gay	ኀጌዳ
trusted official	se-rees	ቆጋ-ሳቆ
the king's	ham-me-lekh	ሠ/ጠዳ
in charge of	sho-mer	ሳጠሠ
the harem	han-na-sheem	ጠጋ-ሠሳዳ
	vat-te-hee	ጋ-ዳተሃ
And Esther	es-ter	ሳተቆጘ
found	no-set	ተጘሠሳ
favor	chen	ኑ።
in the eyes	be-e-ne	ጋ-ሳ-ጋ-ዐ-ጋ
of everyone	kal	ሥ
who saw her	ro-e-ha	ዳ-ሳ-ሳ
was taken	vat-til-la-qach	።-ጋ-ሥተሃ
She	es-ter	ሳተቆጘ
to	el	ሥ
King	ham-me-lekh	ሠ/ጠዳ
Xerxes	a-chash-ve-ro-wosh	ሠሃሳሃሠ።ጘ
in	el	ሥ
palace	bet	ተ-ጋ
the royal	mal-khu-to	ሃተሃሠ/ጠ
month	ba-cho-desh	ሠ።።ጋ
in the tenth	ha-a-see-ree	ጋ-ሳ-ሳ-ሠ-ዐ-ዳ
	hu	ሃሃዳ

Esther 2:16

the month	cho-desh	𐤇𐤌𐤔
of Tebeth	te-vet	𐤈𐤅
year	bish-nat	𐤁𐤍𐤓
in the seventh	she-va	𐤍𐤅
of his reign	le-mal-khu-to	𐤌𐤌𐤍𐤕𐤕𐤓
loved	vay-ye-e-hav	𐤅𐤃𐤅𐤃
And the king	ham-me-lekh	𐤇𐤍𐤌𐤔
-	et	𐤅
Esther	es-ter	𐤅𐤕𐤕𐤅
more than all	mik-kal	𐤌𐤕𐤌
the [other] women	han-na-sheem	𐤇𐤍𐤓𐤅𐤍
and she found	vat-tis-sa	𐤅𐤕𐤕𐤅
grace	chen	𐤇𐤍
and favor	va-che-sed	𐤅𐤕𐤕𐤅
in his sight	le-pha-naw	𐤌𐤌𐤍𐤕𐤕𐤓
more than all	mik-kal	𐤌𐤕𐤌
of the other virgins	hab-be-tu-lot	𐤇𐤍𐤓𐤅𐤍
So he placed	vay-ya-sem	𐤅𐤃𐤅𐤃
crown	ke-ter	𐤇𐤕𐤕
the royal	mal-khut	𐤌𐤌𐤍𐤕𐤕𐤓
upon her head	be-ro-shah	𐤅𐤕𐤕𐤅
and made her queen	vay-yam-lee-khe-ha	𐤅𐤃𐤅𐤃𐤅𐤃
in place of	ta-chat	𐤈𐤕𐤈
Vashti	vash-tee	𐤅𐤕𐤕𐤅
held	vay-ya-as	𐤅𐤃𐤅𐤃
Then the king	ham-me-lekh	𐤇𐤍𐤌𐤔
banquet	mish-teh	𐤌𐤕𐤌

Esther 2:17

Esther 2:18

a great	ga·do·wl	ገሳል
for all	le·khal	ለህገ
his officials	sa·raw	ሦስተኛዎች
and servants	va·a·va·daw	ሦስተኛዎች
-	et	ከ
banquet	mish·teh	ሰባሰብ
Esther's	es·ter	ክፍለ
a tax holiday	va·ha·na·chah	ሰባሰብ
in the provinces	lam·me·dee·no·wt	ከሁለተኛው
He proclaimed	a·sah	ሰጠ
and gave	vay·yit·ten	ከሁለተኛው
gifts	mas·et	ሰጠ
bounty	ke·yad	ሰጠ
worthy of the king's	ham·me·lekh	ሰጠ
were assembled	u·ve·hiq·qa·vets	ሰጠ
When the virgins	be·tu·lo·wt	ከሁለተኛው
a second [time]	she·neet	ከሁለተኛው
Mordecai	u·ma·re·do·khay	ሰጠ
was sitting	yo·shev	ሰጠ
gate	be·sha·ar	ከሁለተኛው
at the king's	ham·me·lekh	ሰጠ
still had not	en	ከሁለተኛው
Esther	es·ter	ክፍለ
revealed	mag·ge·det	ሰጠ
her lineage	mo·w·lad·tah	ሰጠ
	ve·et	ከሁለተኛው
or her people	am·mah	ሰጠ

Esther 2:19

Esther 2:20

just as	ka·a·sher	𐤀𐤍𐤔𐤁𐤀
had instructed	tsiw·vah	𐤕𐤏𐤕𐤕
	a·le·ha	𐤀𐤌𐤅
Mordecai	ma·re·do·khay	𐤌𐤁𐤓𐤕𐤁𐤀
-	ve·et	𐤕𐤁𐤕
command	ma·a·mar	𐤌𐤁𐤁𐤌𐤁
Mordecai's	ma·re·do·khay	𐤌𐤁𐤓𐤕𐤁𐤀
She	es·ter	𐤅𐤓𐤕𐤓
obeyed	o·sah	𐤕𐤏𐤕
as	ka·a·sher	𐤀𐤍𐤔𐤁𐤀
she had done	ha·ye·tah	𐤅𐤁𐤕
under his care	ve·a·me·nah	𐤕𐤁𐤁𐤌𐤁
	it·to	𐤕𐤏𐤕
days	bay·ya·meem	𐤌𐤁𐤁𐤌𐤁
In those	ha·hem	𐤅𐤁𐤕
while Mordecai	u·ma·re·do·khay	𐤕𐤁𐤓𐤕𐤁𐤀
was sitting	yo·shev	𐤕𐤏𐤕
gate	be·sha·ar	𐤅𐤓𐤕𐤓
at the king's	ham·me·lekh	𐤅𐤓𐤕𐤓
grew angry	qa·tsaph	𐤕𐤁𐤕
Bigthan	big·tan	𐤅𐤁𐤕
and Teresh	va·te·resh	𐤕𐤁𐤕
two	she·ne	𐤕𐤏𐤕
eunuchs	sa·ree·se	𐤕𐤁𐤕
of the king's	ham·me·lekh	𐤅𐤓𐤕𐤓
who guarded	mish·sho·me·re	𐤕𐤁𐤕
the entrance	has·saph	𐤕𐤁𐤕

and conspired	vay·vaq·shu	ַוּשׁוּ־וּבְיָדָי	
to assassinate	lish·lo·ach	לְשׂוּ־לְאֹחַ	
	yad	יָדָי	
King	bam·me·lekh	בַּמֶּלֶךְ	
Xerxes	a·chash·ve·rosh	אַחַשְׁוֵרֶשׁ	
learned	vay·yiw·va·da	וַיִּוְדָעַ	Esther 2:22
of the plot	had·da·var	הַדָּבָר	
When Mordecai	le·ma·re·do·khay	לְמֹרְדֵכַי	
he reported	vay·yag·ged	וַיַּגִּיד	
Esther	le·es·ter	לְעֵשְׁתֵּר	
it to Queen	ham·mal·kah	לְמַלְכָּה	
informed	vat·to·mer	וַתְּוַמְרֵן	
and she	es·ter	עֵשְׁתֵּר	
the king	lam·me·lekh	לַמֶּלֶךְ	
	be·shem	בְּשֵׁם	
on Mordecai’s behalf	ma·re·do·khay	לְמֹרְדֵכַי	
had been investigated	vay·vuq·qash	וַיִּבְחַן	Esther 2:23
After the report	had·da·var	הַדָּבָר	
and verified	vay·yim·ma·tse	וַיִּמְאַשֵּׁן	
were hanged	vay·yit·ta·lu	וַיִּתְּלוּ	
both [officials]	she·ne·hem	שְׁנֵיהֶם	
on	al	עַל	
the gallows	ets	עֵץ	
And all this was recorded	vay·yik·ka·tev	וַיִּכְתָּב	
in the Book	be·se·pher	בְּסֵפֶר	
of the Chronicles	div·re	דְּבָרֵי	

	hay·ya·meem	ጠላላጠላላ
in the presence	liph·ne	ኃይሎ
of the king	ham·me·lekh	ጠላላጠላ
After	a·char	ከዚያ
events	had·de·va·reem	ጠላላከደባላ
these	ha·el·leh	ዚህ
honored	gid·dal	ገደል
King	ham·me·lekh	ጠላላጠላ
Xerxes	a·chash·ve·ro·wosh	ሠሩሻሠላላ
-	et	ከ
Haman	ha·man	ከጠላላ
son	ben	ከ
of Hammedatha	ham·me·da·ta	ከጠላላጠላ
the Agagite	ha·a·ga·gee	ከጠላላጠላ
elevating him	vay·nas·se·e·hu	ላከደላላ
	vay·ya·sem	ጠላላላ
-	et	ከ
to a position	kis·o	ላከጠላ
above	me·al	ጠላላ
all	kal	ጠላላ
the princes	has·sa·reem	ጠላላጠላ
who	a·sher	ከጠላላ
[were] with him	it·to	ላከ

Esther 3:1

Esther 3:2

gate	be-sha-ar	בֵּישַׁאֲר
at the king's	ham-me-lekh	הַמֶּלֶךְ
bowed down	ko-re-eem	כָּרַעַ
and paid homage	u-mish-ta-cha-veem	וַיִּשְׁתַּחֲוֶימוּ
to Haman	le-ha-man	לְהַמָּן
because	kee	כִּי
that this [be done]	khen	כִּן
had commanded	tsiw-vah	צִוָּה
for him	lo	לוֹ
the king	ham-me-lekh	הַמֶּלֶךְ
But Mordecai	u-ma-re-do-khay	בִּלְבַד מָרְדֳּכַי
would not	lo	לֹא
bow down	yikh-ra	יִקְרַעַ
	ve-lo	וְלֹא
or pay homage	yish-ta-cha-veh	וְיִשְׁתַּחֲוֶה
asked	vay-yo-me-ru	וַיִּשְׁאַלְוּ
servants	av-de	אֲבָדַי
Then the royal	ham-me-lekh	הַמֶּלֶךְ
-	a-sher	אֲשֶׁר
gate	be-sha-ar	בֵּישַׁאֲר
at the king's	ham-me-lekh	הַמֶּלֶךְ
Mordecai	le-ma-re-do-khay	לְמָרְדֳּכַי
" Why	mad-du-a	מַדּוּא
do you	at-tah	אַתָּה
disobey	o-w-ver	אֵינְךָ עֹשֶׂה
-	et	אֶת
the command	mits-vat	צִוָּתְךָ

of the king ? ”	ham·me·lekh	ሠ/ጠዕ
-	vay·hee	ሕደሕ
they warned	be·’a·me·ram	ጠጥጠጠጠ
him	e·law	ሕሕ
Day	yo·wm	ጠሕ
after day	va·yo·wm	ጠሕሕ
but he would not	ve·lo	ሕሕ
comply	sha·ma	ጠጠሠ
	a·le·hem	ጠሕሕሕ
So they reported it	vay·yag·gee·du	ሕሕሕሕሕ
to Haman	le·ha·man	ሕጠሕ
to see	lir·o·wt	ሕሕሕ
would be tolerated	ha·ya·am·du	ሕሕጠሕሕ
behavior	div·re	ሕሕሕ
whether Mordecai’s	ma·re·do·khay	ሕሕሕሕሕ
since	kee	ሕሕ
he had told	hig·geed	ሕሕሕሕ
	la·hem	ጠሕሕ
them	a·sher	ሕሕሕ
he	hu	ሕሕሕ
was a Jew	ye·hu·dee	ሕሕሕሕሕ
saw	vay·yar	ሕሕሕሕ
When Haman	ha·man	ሕጠሕ
that	kee	ሕሕ
would not	en	ሕሕሕ
Mordecai	ma·re·do·khay	ሕሕሕሕሕ
bow down	ko·re·a	ጠሕሕ

Esther 3:4

Esther 3:5

or pay him homage	u·mish·ta·cha·veh	וְיָפִיחַ שָׁמַיִךְ
	lo	לְךָ
was filled	vay·yim·ma·le	וַיִּמְלֵא
he	ha·man	הָמָן
with rage	che·mah	חֵמָה
he scorned the notion	vay·yi·vez	וַיִּבְזֶה
of	be·e·naw	בְּעֵינָיו
laying	lish·loch	לְשַׁלֵּחַ
hands	yad	יָד
on Mordecai	be·ma·re·do·khay	עַל שַׁרְיָדְרָח
alone	le·vad·do	לְבַדּוֹ
And when	kee	כִּי
he learned the identity	hig·gee·du	וַיִּדְעֵהוּ
	lo	לְךָ
	et	וְעַתָּה
people	am	עַמִּי
of Mordecai's	ma·re·do·khay	עַל שַׁרְיָדְרָח
sought	vay·vaq·qesh	לְשַׁאֵב
Instead, he	ha·man	הָמָן
to destroy	le·hash·meed	לְהַשְׁמֵד
	et	וְעַתָּה
all	kal	כָּל
the Jews	hay·ye·hu·deem	הַיְהוּדִים
-	a·sher	אֲשֶׁר
throughout	be·khal	כָּל
the kingdom	mal·khut	מַלְכוּת
of Xerxes	a·chash·ve·ro·wosh	שַׁלְטָנְתוֹ

people	am	ጠዕ
of Mordecai's	ma·re·do·khay	ጠላጠ
month	ba·cho·desh	ጠላጠ
in the first	ha·ri·sho·wn	ጠላጠ
	hu	ጠላጠ
the month	cho·desh	ጠላጠ
of Nisan	nee·san	ጠላጠ
year	bish·nat	ጠላጠ
In the twelfth	she·tem	ጠላጠ
	es·reh	ጠላጠ
of King	lam·me·lekh	ጠላጠ
Xerxes	a·chash·ve·ro·wosh	ጠላጠ
was cast	hip·peel	ጠላጠ
the Pur	pur	ጠላጠ
(that is	hu	ጠላጠ
the lot)	hag·go·w·ral	ጠላጠ
before	liph·ne	ጠላጠ
Haman	ha·man	ጠላጠ
to determine a day	mee·yo·wm	ጠላጠ
	le·yo·wm	ጠላጠ
and month	u·me·cho·desh	ጠላጠ
	le·cho·desh	ጠላጠ
[And the lot fell on]	she·nem	ጠላጠ
the twelfth	a·sar	ጠላጠ
	hu	ጠላጠ
month	cho·desh	ጠላጠ
the month of Adar	a·dar	ጠላጠ

Esther 3:7

informed	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
Then Haman	ha-man	הָמָן
King	lam-me-lekh	לַמֶּלֶךְ
Xerxes	a-chash-ve-ro-wosh	אֲחַשְׁוֵרְשׁ
“ There	yesh-no	יֵשׁ
people	am	אָם
is a certain	e-chad	אֶחָד
scattered	me-phuz-zar	מֵפִזּוּזִים
and dispersed	u-me-pho-rad	וּמֵפֹרָדִים
among	ben	בֵּין
the peoples	ha-am-meem	הָאָמְמִים
of every	be-khol	בְּכֹל
province	me-dee-no-wt	מֵדְנֹוֹת
of your kingdom	mal-khu-te-kha	מִלְּכַחְתְּךָ
Their laws	ve-da-te-hem	וְדַתֵּיהֶם
are different	sho-no-wt	שׁוֹנוֹת
from everyone	mik-kal	מִכָּל
else’s	am	אָם
-	ve-et	וְעִת
laws	da-te	דַּת
the king’s	ham-me-lekh	הַמֶּלֶךְ
and they do not	e-nam	אֵינָם
obey	o-seem	אֲשֶׁר
in the king’s	ve-lam-me-lekh	וְלַמֶּלֶךְ
So it is not	en	אֵין
best interest	sho-veh	שׁוֹוֵה
to tolerate them	le-han-nee-cham	לְהַנְחִיחַ

if	im	ጠጤ
-	al	ገዕ
the king	ham·me·lekh	ሠገጠጤ
it pleases	to·wv	ህሃፀ
let [a decree] be issued	yik·ka·tev	ህተሠጉ
to destroy them	le·ab·be·dam	ጠፍህህገ
ten	va·a·se·ret	ተገሠፀሃ
thousand	a·la·pheem	ጠጉፀገጤ
talents	kik·kar	ገሠሠ
of silver	ke·seph	ፀቶሠ
to pay	esh·qo·wl	ሃፀፀሠጤ
	al	ገዕ
	ye·de	ሃፍጉ
those who carry it out	o·se	ሃሠፀ
"	ham·me·la·khah	ጤሠጤጠጤ
and I will deposit	le·ha·vee	ጤጉህጤጤ
into	el	ገጤ
treasury	gin·ze	ሃገገገ
the royal	ham·me·lekh	ሠገጠጤ
removed	vay·ya·sar	ገፍጉሃ
So the king	ham·me·lekh	ሠገጠጤ
-	et	ተጤ
the signet ring	tab·ba·to	ሃተፀህፀ
from	me·al	ገዕጠ
his finger	ya·do	ሃፍጉ
and gave	vay·yit·te·nah	ጤተጉሃ
it to Haman	le·ha·man	ገጠጤጤ

son	ben	בן
of Hammedatha	ham·me·da·ta	חַמֵּדָתָא
the Agagite	ha·a·ga·gee	אַגַּגִּי
the enemy	tso·rer	צוֹרֵר
of the Jews	hay·ye·hu·deem	הַיְיֵהוּדִים
said	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
the king	ham·me·lekh	הַמֶּלֶךְ
to Haman	le·ha·man	לְחַמָּן
“ Keep your money ”	hak·ke·seph	חַכְּסֵיךָ
[are] given	na·tun	נָתַתִּי
to you	lakh	לְךָ
“ These people	ve·ha·am	וְהָעָם
to do	la·a·so·wt	לַאֲסוֹת
with them	bo	בָּם
”	kat·to·wv	כַּתּוּב
as you please	be·e·ne·kha	שַׂאֲרֵי עֵינֶיךָ
were summoned	vay·yiq·qa·re·u	וַיִּקְרָאוּ
scribes	so·phe·re	סוֹפְרֵי
the royal	ham·me·lekh	הַמֶּלֶךְ
month	ba·cho·desh	בַּחֹדֶשׁ
of the first	ha·ri·sho·wn	הַיּוֹם
On the thirteenth	bish·lo·wo·shah	בְּיוֹם
	a·sar	אֶשְׂרֵי
day	yo·wm	יָמֵינוּ
	bo	בָּם
and the order was	vay·yik·ka·tev	כַּתּוּב
written		
exactly as	ke·khal	כְּשֵׁם

Esther 3:11

Esther 3:12

-	a-sher	𐤀𐤍𐤏
commanded	tsiw·vah	𐤏𐤌𐤕
Haman	ha·man	𐤇𐤌𐤍
	el	𐤀𐤋
satraps	a·chash·dar·pe·ne	𐤀𐤕𐤏𐤍𐤏𐤁𐤏𐤍𐤏
the royal	ham·me·lekh	𐤇𐤌𐤍𐤀𐤋𐤕
	ve·el	𐤕𐤀
the governors	hap·pa·cho·wt	𐤇𐤏𐤏𐤁𐤏𐤕
-	a-sher	𐤀𐤍𐤏
-	al	𐤀𐤋
of each province	me·dee·nah	𐤌𐤀𐤁𐤏𐤍
	u·me·dee·nah	𐤕𐤌𐤀𐤁𐤏𐤍
	ve·el	𐤕𐤀
and the officials	sa·re	𐤏𐤀𐤌
of each	am	𐤌𐤀
people	va·am	𐤕𐤀𐤌
	me·dee·nah	𐤌𐤀𐤁𐤏𐤍
of each province	u·me·dee·nah	𐤕𐤌𐤀𐤁𐤏𐤍
in the script	kikh·ta·vah	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
	ve·am	𐤕𐤀𐤌
of every people	va·am	𐤕𐤀𐤌
and the language	kil·sho·w·no	𐤕𐤏𐤍𐤏𐤕𐤏
in the name	be·shem	𐤁𐤏𐤍
of King	ham·me·lekh	𐤇𐤌𐤍𐤀𐤋𐤕
Xerxes	a·chash·ve·rosh	𐤀𐤕𐤏𐤍𐤕𐤏𐤍
It was written	nikh·tav	𐤏𐤕𐤏
and sealed	ve·nech·tam	𐤕𐤏𐤕𐤏

signet ring	be·tab·ba·at	†⊖⊕⊕
with the royal	ham·me·lekh	שׁ/מֶלֶךְ
were sent	ve·nish·lo·w·ach	IIIYJWNY
And the letters	se·pha·reem	מֶלֶךְ־פָּרַעִים
by	be·yad	בְּיָד
couriers	ha·ra·tseem	מֶלֶךְ־רָצִים
to	el	לְ
each	kal	כָּל
provinces	me·dee·no·wt	†YJWDM
of the royal	ham·me·lekh	שׁ/מֶלֶךְ
with the order to destroy	le·hash·meed	לְהַשִּׁיחַ
kill	la·ha·rog	לְהַרְגוֹת
and annihilate	u·le·ab·bed	וְלְאַבְדָנָם
-	et	†
all	kal	כָּל
the Jews —	hay·ye·hu·deem	מֶלֶךְ־יְהוּדִים
young	min·na·ar	בְּנֵי־עוֹלָם
and	ve·ad	וְעַד
old	za·qen	זָקֵן
and children —	taph	־וְ
women	ve·na·sheem	מֶלֶךְ־נָשִׁים
day	be·yo·wm	מִיּוֹמָהּ
on a single	e·chad	יָמֵם
the thirteenth	bish·lo·wo·shah	יָמֵם־שָׁלֹשִׁים
	a·sar	יָמֵם
	le·cho·desh	שָׁלֹשׁ־יָמֵם
the twelfth	she·nem	מִיּוֹמָהּ

	a-sar	𐤀𐤑𐤍	
	hu	𐤇𐤏	
month	cho-desh	𐤇𐤏𐤑𐤍	
day of Adar	a-dar	𐤀𐤁𐤓	
their possessions	u-she-la-lam	𐤀𐤑𐤍𐤀𐤓𐤀𐤓	
and to plunder	la-vo-wz	𐤀𐤓𐤏𐤕	
A copy	pat-she-gen	𐤀𐤓𐤏𐤕	Esther 3:14
of the text	hak-ke-tav	𐤇𐤏𐤕𐤕	
was to be issued	le-hin-na-ten	𐤀𐤓𐤏𐤕	
of the edict	dat	𐤁𐤓	
in every	be-khal	𐤁𐤓	
province	me-dee-nah	𐤀𐤓𐤏𐤕	
	u-me-dee-nah	𐤀𐤓𐤏𐤕	
and published	ga-lui	𐤇𐤏𐤕	
to all	le-khal	𐤁𐤓	
the people	ha-am-meem	𐤇𐤏𐤕	
	lih-yo-wt	𐤇𐤏𐤕	
so that they would be	a-ti-deem	𐤇𐤏𐤕	
ready			
day	lay-yo-wm	𐤇𐤏𐤕	
on that	haz-zeh	𐤇𐤏𐤕	
The couriers	ha-ra-tseem	𐤇𐤏𐤕	Esther 3:15
left	ya-tse-u	𐤇𐤏𐤕	
spurred on	de-chu-pheem	𐤇𐤏𐤕	
command	bid-var	𐤇𐤏𐤕	
by the king's	ham-me-lekh	𐤇𐤏𐤕	
and the edict	ve-had-dat	𐤇𐤏𐤕	
was issued	nit-te-nah	𐤇𐤏𐤕	

of Susa	be·shu·shan	בְּשׁוּשָׁן
in the citadel	hab·bee·rah	בְּבֵית־הַמְּצֻדָה
Then the king	ve·ham·me·lekh	וַיִּשְׁלַח־מֶלֶךְ
and Haman	ve·ha·man	וְהָמָן
sat down	ya·she·vu	יָשְׁבוּ
to drink	lish·to·wt	לִישְׁתֵּי־כַּסְּ
but the city	ve·ha·eer	בְּהַעֵיר
of Susa	shu·shan	שׁוּשָׁן
was in confusion	na·vo·w·khah	וַיִּשְׁבַּח־בְּהֵיטָל
When Mordecai	u·ma·re·do·khay	וַיִּשְׁמַע־מָרְדֳּכָי
learned of	ya·da	עָשָׂה
-	et	כִּי
all	kal	כָּל
that	a·sher	אֲשֶׁר
had happened	na·a·sah	עָשָׂה
tore	vay·yiq·ra	וַיִּקְרָא
he	ma·re·do·khay	מָרְדֳּכָי
-	et	כִּי
his clothes	be·ga·daw	בְּגָדָיו
put on	vay·yil·bash	וַיַּלְבֹּשׁ
sackcloth	saq	שַׂק
and ashes	va·e·pher	וְעֹפֵר
and went out	vay·ye·tse	וַיֵּצֵא
into the middle	be·to·wkh	בְּתוֹכָהּ
of the city	ha·eer	הַעֵיר
wailing	vay·yiz·aq	וַיִּזְעַק
	ze·a·qah	זַעֲקָה

Esther 4:1

loudly	ge·do·lah	גִּדְלוּ
and bitterly	u·ma·rah	וּמְרָרָה
But he went only	vay·ya·vo·w	וַיָּבֹאוּ
as	ad	אֶדְוָה
	liph·ne	לִפְנֵי
gate	sha·ar	שַׁעַר
far as the king's	ham·me·lekh	שַׁעַר מֶלֶךְ
because	kee	כִּי
the law prohibited	en	עַל
from entering	la·vo·w	לְבֹאוֹ
	el	אֶל
gate	sha·ar	שַׁעַר
[that]	ham·me·lekh	שַׁעַר מֶלֶךְ
anyone wearing	bil·vush	בְּלִישׁוּט
sackcloth	saq	שֵׁשׁ
In every	u·ve·khal	וּבְכָל
province	me·dee·nah	מִדְּבָרָה
	u·me·dee·nah	וּמִדְּבָרָה
to which	me·qo·wm	מִיָּמֵינוּ
-	a·sher	אֲשֶׁר
command	de·var	דְּבַר
the king's	ham·me·lekh	שַׁעַר מֶלֶךְ
and edict	ve·da·to	וְדַת
came	mag·gee·a	עָלְמוּ
mourning	e·vel	עַל
there was great	ga·do·wl	גָּדוֹל
among the Jews	lay·ye·hu·deem	לְיֵהוּדִים

Esther 4:2

Esther 4:3

They fasted	ve·tso·wm	ᠮᠶᠣᠨᠶ
wept	u·ve·khee	ᠬᠤᠰᠤᠯᠶ
and lamented	u·mis·ped	ᠰᠤᠮᠢᠰᠢᠯᠠᠮᠤ
in sackcloth	saq	ᠰᠠᠴ
and ashes	va·e·pher	ᠪᠠᠭᠡᠫᠡᠷ
lay	yuts·tsa	ᠶᠤᠲᠤᠰᠠ
and many	la·rab·beem	ᠯᠠᠷᠠᠪᠪᠡᠮ
came	vat·ta·vo·nah	ᠪᠠᠲᠤᠲᠠᠪᠣᠨᠠᠬ
maidens	na·a·ro·wt	ᠨᠠᠠᠷᠣᠠᠲ
When Esther's	es·ter	ᠡᠰᠲᠡᠷ
and eunuchs	ve·sa·ree·se·ha	ᠪᠡᠰᠠᠷᠡᠢᠰᠡᠬᠠ
and told	vay·yag·gee·du	ᠪᠠᠶᠶᠠᠭᠭᠡᠳᠤ
her [about Mordecai]	lah	ᠯᠠᠬ
was overcome with distress	vat·tit·chal·chal	ᠪᠠᠲᠤᠲᠢᠲᠠᠬᠠᠬᠠᠬ
the queen	ham·mal·kah	ᠬᠠᠮᠮᠠᠯᠬᠠ
	me·od	ᠮᠡᠣᠳ
She sent	vat·tish·lach	ᠪᠠᠲᠤᠲᠢᠰᠠᠯᠠᠬ
clothes	be·ga·deem	ᠪᠡᠭᠠᠳᠡᠮ
to wear	le·hal·beesh	ᠯᠡᠬᠠᠯᠪᠡᠬᠢᠰ
-	et	ᠡᠲ
for Mordecai	ma·re·do·khay	ᠮᠠᠷᠡᠳᠣᠬᠠᠶ
instead of	u·le·ha·seer	ᠤᠯᠡᠬᠠᠰᠡᠷ
his sackcloth	saq·qo	ᠰᠠᠴᠠᠴᠣ
	me·a·law	ᠮᠡᠠᠯᠠᠮ
but he would not	ve·lo	ᠪᠡᠯᠣ
accept them	qib·bel	ᠴᠢᠪᠪᠡᠯ
summoned	vat·tiq·ra	ᠪᠠᠲᠤᠲᠢᠴᠠᠷᠠ

Esther 4:4

Esther 4:5

Then Esther	es·ter	גִּתְרָה
Hathach	la·ha·takh	וַחֲתָךְ
eunuchs	mis·sa·ree·se	שְׂרָפָיִם
one of the king's	ham·me·lekh	מֵעַמְּלֶכֶךָ
-	a·sher	אֲשֶׁר
appointed	he·e·meed	מִשָּׂאֵלָה
to her	le·pha·ne·ha	לְפָנֶיהָ
and she dispatched him	vat·te·tsaw·ve·hu	וַתִּשְׁלַח אֹתוֹ
to	al	עַל
Mordecai	ma·re·do·khay	מָרְדֳּכָי
to learn	la·da·at	לְדַעַת
what was troubling him	mah	מָה
	zeh	זֶה
and why	ve·al	וְעַל
	mah	מָה
	zeh	זֶה
went out	vay·ye·tse	וַיֵּצֵא
So Hathach	ha·takh	וַחֲתָךְ
to	el	עַל
Mordecai	ma·re·do·khay	מָרְדֳּכָי
in	el	עַל
square	re·cho·wv	בְּרֶחֱבֵי
the city	ha·eer	עִירֶיךָ
-	a·sher	אֲשֶׁר
in front	liph·ne	לְפָנֶיךָ
gate	sha·ar	שַׁעַר
of the king's	ham·me·lekh	מֵעַמְּלֶכֶךָ

told	vay·yag·ged	וַיַּגֵּד
him	lo	לוֹ
and Mordecai	ma·re·do·khay	וּמֹרְדֵכַי
-	et	וְ
all	kal	כָּל
that	a·sher	אֲשֶׁר
had happened to him	qa·ra·hu	וַיִּקְרָא
including	ve·et	וְעִתּוֹ
the exact amount	pa·ra·shat	כֶּסֶף
of money	hak·ke·seph	כֶּסֶף
that	a·sher	אֲשֶׁר
had promised	a·mar	אָמַר
Haman	ha·man	הָמָן
to pay	lish·qo·wl	לְשַׁלֵּם
into	al	אֶל
treasury	gin·ze	בְּיָדֵי
the royal	ham·me·lekh	הַמֶּלֶךְ
the Jews	bay·ye·hu·dī·yīm	בְּיַד יְהוּדֵי
in order to destroy	le·ab·be·dam	לְאַבְדֵם
-	ve·et	וְעִתּוֹ
a copy	pat·she·gen	כֹּתֵב
of the written	ke·tav	כְּתוּב
decree	had·dat	דָּבָר
-	a·sher	אֲשֶׁר
Mordecai also gave [Hathach]	nit·tan	נָתַן
in Susa	be·shu·shan	בְּשׁוּשַׁן

for the destruction [of the Jews]	le-hash-mee-dam	ጠሐረ ጠሐረ
issued	na-tan	ነጥ
	lo	ሂ
to show	le-har-o-wt	ተረጎሞ
to	et	ኩ
Esther	es-ter	ክፍፍ
and explain	u-le-hag-geed	ሐረግ
	lah	ሂ
urging	u-le-tsaw-wo-wt	ተረጎሞ
her	a-le-ha	ከፍ
to approach	la-vo-w	ጠላ
	el	ሂ
the king	ham-me-lekh	ሠጠ
implore his favor	le-hit-chan-nen	ከፍ
	lo	ሂ
and plead	u-le-vaq-qesh	ሠጠ
before him	mil-le-pha-naw	ሂጠ
for	al	ሂ
her people	am-mah	ከፍ
went back	vay-ya-vo-w	ጠላ
So Hathach	ha-takh	ሠጠ
and relayed	vay-yag-ged	ሐረግ
to Esther	le-es-ter	ክፍፍ
-	et	ኩ
response	div-re	ሠጠ
Mordecai's	ma-re-do-khay	ሠጠ
spoke	vat-to-mer	ከፍ

Esther 4:9

Esther 4:10

Then Esther	es-ter	፲፭፻፳፯
to Hathach	la-ha-takh	ሠተረፊ
and instructed him	vat-te-tsaw-ve-hu	ሂደተሰማህ
to	el	፯
tell Mordecai	ma-re-do-khay	ሠመርያ
“ All	kal	ሠ
officials	av-de	ሠሐብ
the royal	ham-me-lekh	ሠሥረ
and the people	ve-am	ሥላሁ
provinces	me-dee-no-wt	ተሃሳሥ
of the king’s	ham-me-lekh	ሠሥረ
know	yo-wd-eem	ሥሐብሥላሁ
that	a-sher	፲፭፻፳፯
applies to every	kal	ሠ
man	eesh	ሠሥረ
or woman	ve-ish-shah	ሥላሁ
who	a-sher	፲፭፻፳፯
approaches	ya-vo-w	ሥላሁ
	el	፯
the king	ham-me-lekh	ሠሥረ
in	el	፯
court	he-cha-tser	፲፭፻፳፯
the inner	hap-pe-nee-meet	ተሃሳሥ
without	a-sher	፲፭፻፳፯
	lo	ሥ
being summoned —	yiq-qa-re	ሥላሁ
one	a-chat	ተሃሳሥ

Esther 4:11

law	da-to	ሃተሶ
that he be put to death	le-ha-meet	ተጋጠሞታ
Only if	le-vad	ሶህህ
-	me-a-sheer	ገሰሠሐሐ
extends	yo-wo-sheet	ጠላሠሃላ
	lo	ሃህ
the king	ham-me-lekh	ሠህጠሞታ
-	et	ተሐ
scepter	shar-veet	ጠላሁህገሰሠ
the gold	haz-za-hav	ህሞታሰሞታ
may that person live	ve-cha-yah	ሞታሐሐሐሐ
But I	va-a-nee	ሃሐሐሐሐ
have not	lo	ሐህ
been summoned	niq-rē-t	ሃተሐሐሐሐሐ
to appear	la-vo-w	ሐሐህህህ
before	el	ሐሐ
king	ham-me-lekh	ሠህጠሞታ
the	zeh	ሞታሰ
for the past thirty	she-lo-wo-sheem	ጠላሐሐሐሐሐሐ
days "	yo-wm	ጠሐሐሐ
were relayed	vay-yag-gee-du	ሃሐሐሐሐሐሐሐ
to Mordecai	le-ma-re-do-khay	ሃሐሐሐሐሐሐሐ
-	et	ተሐ
words	div-re	ሃሐሐሐሐ
When Esther's	es-ter	ሐሐተቁሐ
sent back	vay-yo-mer	ገሰሐሐሐሐሐ
he	ma-re-do-khay	ሃሐሐሐሐሐሐ

Esther 4:12

Esther 4:13

this reply :	le·ha·sheev	לְהַשִּׁיעַ
to	el	אֱלֹהִים
[her]	es·ter	אֶסְתֵּר
“ Do not	al	אֵל
imagine that	te·dam·mee	תִּדְמֶנִּי
[because] you are	ve·naph·shekh	וְנִפְשֶׁךָ
you alone will escape	le·him·ma·let	לְחַמְמַלְתִּי
palace	bet	בֵּית
in the king’s	ham·me·lekh	הַמֶּלֶךְ
the fate of all	mik·kal	כָּל
the Jews	hay·ye·hu·deem	יְהוּדָיִם
For	kee	כִּי
if	im	אִם
you remain	ha·cha·resh	חַיִּים
silent	ta·cha·ree·shee	תַּחֲרִישִׁי
time	ba·et	בְּעֵת
at this	haz·zot	זֶה עַתָּה
relief	re·vach	רַחֲמֵינוּ
and deliverance	ve·hats·tsa·lah	וְהַצִּלָּתֵנוּ
will arise	ya·a·mo·wd	וְאָמַדְנוּ
for the Jews	lay·ye·hu·deem	לְיְהוּדָיִם
place	mim·ma·qo·wm	מִמְקוֹמֵנוּ
from another	a·cher	מֵאַחֵר
but you	ve·at	וְאַתָּה
house	u·vet	בְּבֵיתְךָ
and your father’s	a·veekh	וְאֲבִיךָ
will perish	to·ve·du	וְיָדְבִיחְךָ

Esther 4:14

night	lay·lah	𐤋𐤍𐤊𐤋
or day	va·yo·wm	𐤅𐤎𐤎𐤏
-	gam	𐤂𐤎
and I	a·nee	𐤀𐤎𐤂
and my maidens	ve·na·a·ro·tay	𐤅𐤎𐤏𐤓𐤏𐤎
will fast	a·tsum	𐤀𐤕𐤌𐤎
as you do	ken	𐤂𐤍
After that	u·ve·khen	𐤅𐤎𐤎𐤏
I will go	a·vo·w	𐤀𐤅𐤏𐤎
to	el	𐤂𐤌
the king	ham·me·lekh	𐤂𐤏𐤎𐤎𐤌𐤎
even though	a·sher	𐤀𐤕𐤌𐤎
it is against	lo	𐤂𐤌
the law	khad·dat	𐤎𐤏𐤕𐤕
And if	ve·kha·a·sher	𐤅𐤎𐤎𐤏𐤎𐤎
I perish	a·vad·tee	𐤀𐤕𐤕𐤎𐤎
I perish !”	a·va·de·tee	𐤀𐤕𐤕𐤎𐤎
went	vay·ya·a·vor	𐤅𐤎𐤎𐤏𐤎𐤎
So Mordecai	ma·re·do·khay	𐤎𐤏𐤕𐤕𐤎𐤎
and did	vay·ya·as	𐤅𐤎𐤎𐤏𐤎𐤎
all	ke·khol	𐤂𐤍𐤎
that	a·sher	𐤀𐤕𐤌𐤎
had instructed	tsiw·ve·tah	𐤕𐤌𐤎𐤎
him	a·law	𐤀𐤕𐤕𐤎𐤎
Esther	es·ter	𐤂𐤏𐤎𐤎
-	vay·hee	𐤅𐤎𐤎𐤏𐤎𐤎
day	bay·yo·wm	𐤅𐤎𐤎𐤏𐤎𐤎

Esther 4:17

Esther 5:1

On the third	hash·she·lee·shee	ሕሠሐላላላላ
put on	vat·til·bash	ሠህህህ
Esther	es·ter	ዳተቶ
[her] royal [attire]	mal·khut	ተሠላላ
and stood	vat·ta·a·mod	ሐላላላላ
court	ba·cha·tsar	ባሕሐሐሐ
of the palace	bet	ተህህ
	ham·me·lekh	ሠላላላ
in the inner	hap·pe·nee·meet	ተሐሐሐሐሐሐ
across from	no·khach	ሐሐሐሐ
quarters	bet	ተህህ
the king's	ham·me·lekh	ሠላላላ
The king	ve·ham·me·lekh	ሠላላላላላ
was sitting	yo·wo·shev	ህሠሠሐ
on	al	ላላ
throne	kis·se	ቆቆሐ
his royal	mal·khu·to	ሃተሠላላ
courtroom	be·vet	ተህህህ
in the royal	ham·mal·khut	ተሠላላላ
facing	no·khach	ሐሐሐሐ
entrance	pe·tach	ሐሐተ
the	hab·ba·yit	ተህህላ
-	vay·hee	ሐላላላ
saw	khir·o·wt	ተሠሐሐሐ
As soon as the king	ham·me·lekh	ሠላላላ
-	et	ተ
Esther	es·ter	ዳተቆ

Queen	ham·mal·kah	מלכות
standing	o·me·det	תִּשְׁמֹעַ
in the court	be·cha·tser	בְּחַצְרוֹת
she found	na·se·ah	מָצְאָה
favor	chen	חֵן
in his sight	be·e·naw	בְּעֵינָיו
extended	vay·yo·wo·shet	וַיִּשְׁטַח
The king	ham·me·lekh	הַמֶּלֶךְ
toward Esther	le·es·ter	לְעֵשְׂתֵר
-	et	וְ
scepter	shar·veet	וְשֵׁבֶט
the gold	haz·za·hav	זָהָב
-	a·sher	אֲשֶׁר
in his hand	be·ya·do	בְּיָדוֹ
approached	vat·tiq·rav	וַתִּקְרַב
and she	es·ter	עֵשְׂתֵר
and touched	vat·tig·ga	וַתִּגַּע
the tip	be·rosh	בְּרֹאשׁוֹ
of the scepter	hash·shar·veet	וְשֵׁבֶט הַזָּהָב
inquired	vay·yo·mer	וַיִּשְׁאַל
	lah	לֵאמֹר
the king	ham·me·lekh	הַמֶּלֶךְ
“ What	mah	מָה
is it	lakh	לָךְ
Esther ? ”	es·ter	עֵשְׂתֵר
Queen	ham·mal·kah	מַלְכוּת
“ What [is]	u·mah	מָה

your request ?	baq·qa·sha·tekh	שׂאֲשֵׁאֵךְ
Even up to	ad	עַד
half	cha·tsee	חֵצֵה
the kingdom	ham·mal·khut	מַלְכוּת־הַמֶּלֶךְ
it will be given	ve·yin·na·ten	וְנִתְּנָה
to you ”	lakh	לְךָ
replied	vat·to·mer	וַתֹּמַר
Esther	es·ter	אֶסְתֵּר
“ If	im	כִּי
it pleases	al	כִּי־יִרְצֶה
the king ”	ham·me·lekh	הַמֶּלֶךְ
	to·wv	וְיָבֹאוּ
come	ya·vo·w	וְיָבֹאוּ
“ may the king	ham·me·lekh	הַמֶּלֶךְ
and Haman	ve·ha·man	וְהָמָן
today	hay·yo·wm	הַיּוֹם־זֶה
to	el	אֵל
the banquet	ham·mish·teh	מִשְׁתֵּה־הַמֶּלֶךְ
-	a·sher	אֲשֶׁר
I have prepared	a·see·tee	וַיַּעַבְדֵּן
for [the king] ”	lo	לְךָ
commanded	vay·yo·mer	וַיֹּמַר
the king	ham·me·lekh	הַמֶּלֶךְ
“ Hurry ”	ma·ha·ru	וְהִרְאָה־מִהֵרָא
-	et	וְהִרְאָה־מִהֵרָא
“ and bring Haman	ha·man	וְהִרְאָה־מִהֵרָא
so we can do	la·a·so·wt	וְנִתְּנָה

Esther 5:4

Esther 5:5

-	et	ተይ
has requested "	de·var	ደቦሪ
as Esther	es·ter	ደተቶይ
went	vay·ya·vo	ይህህህ
So the king	ham·me·lekh	ሠሥሥ
and Haman	ve·ha·man	ዩሥሥ
to	el	ይ
the banquet	ham·mish·teh	ሠሥሥ
that	a·sher	ደሠይ
had prepared	a·se·tah	ሠሥ
Esther	es·ter	ደተቶይ
said	vay·yo·mer	ደሥሥህ
the king	ham·me·lekh	ሠሥሥ
to Esther	le·es·ter	ደተቶይ
And as they drank	be·mish·teh	ሠሥሥ
their wine	hay·ya·yin	ዩህህ
" What	mah	ሠሥ
is your petition ?	she·e·la·tekh	ሠሥሥ
It will be given	ve·yin·na·ten	ዩህህ
to you	lakh	ሠሥ
What [is]	u·mah	ሠሥ
your request ?	baq·qa·sha·tekh	ሠሥሥ
Even up to	ad	ሥ
half	cha·tsee	ሥ
the kingdom	ham·mal·khut	ሥሥሥ
it will be fulfilled "	ve·te·as	ሠሥ
replied	vat·ta·an	ዩሥ

Esther 5:6

Esther 5:7

Esther	es-ter	ፍተቶ
	vat-to-mar	ፍጠጫተሃ
“ This is my petition	she-e-la-tee	ሕተሪሌሠ
and my request :	u·vaq·qa·sha·tee	ሕተሠ-ፀ-ህሃ
If	im	ጠጫ
I have found	ma-tsa-tee	ሕተጫጠጠጠ
favor	chen	ኘ።።
in the sight	be-e-ne	ሕኘኘ-ፀ-ህህ
of the king	ham-me-lekh	ሠፓጠጠፈ
and if	ve-im	ጠጫሃ
it pleases	al	ፀ-ፀ
the king	ham-me-lekh	ሠፓጠጠፈ
	to-wv	ህሃፀ
to grant	la-tet	ተተ
-	et	ተጫ
my petition	she-e-la-tee	ሕተሪሌሠ
and fulfill	ve-la-a-so-wt	ተሃሠፀ-ፀ-ሃ
-	et	ተጫ
my request	baq-qa-sha-tee	ሕተሠ-ፀ-ህህ
come	ya·vo·w	ጫሃህ-ህ
may the king	ham-me-lekh	ሠፓጠጠፈ
and Haman	ve·ha·man	ኘጠፈሃ
to	el	ፀ-ጫ
the banquet	ham-mish-teh	ፈተሠጠጠፈ
-	a-sher	ፍሠጫ
I will prepare	e-e-seh	ፈተሠፀ-ጫ
for them	la-hem	ጠፈተ

Esther 5:8

tomorrow	u·ma·char	ገገጠሃ
Then I will answer	e·e·seh	ደሠጠሃ
question ”	kid·var	ገረብሠ
the king’s	ham·me·lekh	ሠገጠላ
went out	vay·ye·tse	ሄደህ
Haman	ha·man	ገጠላ
day	bay·yo·wm	ጠሃጋረብ
That	ha·hu	ሄላላ
full of joy	sa·me·ach	ገጠሠ
and glad	ve·to·wv	ረቅህ
of heart	lev	ረቅ
saw	ve·khir·o·wt	ተረጎጠሃ
[he]	ha·man	ገጠላ
-	et	ተ
Mordecai	ma·re·do·khay	ሠገጠጠ
gate, however	be·sha·ar	ገጠሠረብ
At the king’s	ham·me·lekh	ሠገጠላ
who did not	ve·lo	ሄላ
rise	qam	ጠፀ
	ve·lo	ሄላ
or tremble in fear	za	ጠፀ
at his presence	mim·men·nu	ሃገጠጠ
was filled	vay·yim·ma·le	ሄገጠህ
And Haman	ha·man	ገጠላ
toward	al	ገጠ
Mordecai	ma·re·do·khay	ሠገጠጠ
with rage	che·mah	ደጠገጠ

and promoted him	nis-se-o	ሂጾሠኅ
over	al	ላዕ
the other officials	has-sa-reem	ጠጋሥሳዊ
and servants	ve-av-de	ሂሳህዕሃ
-	ham-me-lekh	ሠሥጠዊ
added	vay-yo-mer	ከጠጋሥሳዊ
Haman	ha-man	ከጠጠዊ
“ What is more ”	aph	ዕጋ
no	lo	ሉ
invited	he-vee-ah	ዊሃሥሳዊ
Esther	es-ter	ከተቶሃ
“ Queen	ham-mal-kah	ዊሥሥጠዊ
to join	im	ጠዕ
the king	ham-me-lekh	ሠሥጠዊ
at	el	ላዕ
the banquet	ham-mish-teh	ዊተሠጠዊ
-	a-sher	ከሠሃ
she prepared	a-sa-tah	ዊተሠዕ
one	kee	አሠ
but	im	ጠጋ
me	o-w-tee	ሂተሃ
back	ve-gam	ጠፎሃ
tomorrow	le-ma-char	ከ፲፱ጠሥ
and I	a-nee	ሂከሃ
am invited	qa-ru	ሃሃከ
	lah	ዊሥ
along with	im	ጠዕ

Esther 5:12

the king	ham·me·lekh	שׁמֶלֶךְ	
Yet none	ve·khal	וְשׁוֹמֵר	Esther 5:13
of this	zeh	זֶה	
	e·nen·nu	עֵינַיִן	
satisfies	sho·veh	שׁוֹמֵר	
me	lee	לִי	
as	be·khal	בְּשׁוֹמֵר	
long	et	עַד	
as	a·sher	אֲשֶׁר	
I	a·nee	אֲנִי	
see	ro·eh	רֹאֶה	
-	et	עַד	
Mordecai	ma·re·do·khay	מָרְדֳּכָי	
the Jew	hay·ye·hu·dee	הַיְהוּדֵי	
sitting	yo·wo·shev	יּוֹשֵׁב	
gate ”	be·sha·ar	בְּשַׁעַר	
at the king’s	ham·me·lekh	שׁמֶלֶךְ	
told	vat·to·mer	וַתֹּמַר	Esther 5:14
him	lo	לֹ	
Zeresh	ze·resh	זֶרֶשׁ	
His wife	ish·to	אִשְׁתּוֹ	
and all	ve·khal	וְשׁוֹמֵר	
his friends	o·ha·vaw	וְחָבֵרָיו	
“ Have them build	ya·a·su	יִבְנוּ	
a gallows	ets	עֵץ	
high	ga·vo·ah	גְּבוּהָ	
fifty	cha·mish·sheem	חֲמִישִׁים	

	cubits	am·mah	אָמָה
	in the morning	u·vab·bo·qer	בֹּקֶר בַּבֹּרֶךְ
	and ask	e·mor	וְשָׂא
	the king	lam·me·lekh	לַמֶּלֶךְ
	hanged	ve·yit·lu	וְיָתְּלוּ
	-	et	אֶת
	to have Mordecai	ma·re·do·khay	מָרְדֳּכָי
	on it	a·law	עָלָיו
	Then go	u·vo	בָּרוּךְ
	with	im	אִתּוֹ
	the king	ham·me·lekh	לַמֶּלֶךְ
	to	'el	אֵל
	the banquet	ham·mish·teh	מִשְׁתֵּה
	and enjoy yourself "	sa·me·ach	שִׂמְחָה
	pleased	vay·yee·tav	וְיֵטֵב
	The advice	had·da·var	דְּבַר
		lip·ne	לִפְנֵי
	Haman	ha·man	הָמָן
	constructed	vay·ya·as	וַיַּעַשׂ
	and he had the gallows	ha·ets	עֵשׂוֹת
	night	bal·lay·lah	לַיְלָה
	That	ha·hu	הָיָה
	escaped	na·de·dah	וַיִּפְּדֵה
	sleep	she·nat	נִשְׁנָה
	the king	ham·me·lekh	לַמֶּלֶךְ
	so he ordered	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
	brought in	le·ha·vee	וַיָּבֵיאוּ

-	et	ተይ
the Book	se·pher	ናብ
of Records	haz·zikh·ro·no·wt	ተሂናብሠ።
the Chronicles	div·re	ደብዳቤ
	hay·ya·meem	ማህማህ
to be	vay·yih·yu	ሂህህ
and read	niq·ra·eem	ማህጸናብ
to	liph·ne	አብ
him	ham·me·lekh	ሠገማ
And there it was found	vay·yim·ma·tse	ወላማህ
recorded	kha·tuv	ህሂተሠ
that	a·sher	ናሠ
had exposed	hig·geed	ጸጸፎ
Mordecai	ma·re·do·khay	ሠጸጸጸ
	al	ገ
Bigthana	big·ta·na	ጸጸፎ
and Teresh	va·te·resh	ሠጸጸ
two	she·ne	ሁሁ
of the eunuchs	sa·ree·se	ሁሁሁ
the king's	ham·me·lekh	ሠገማ
who guarded	mish·sho·me·re	ሁጸጸሠጸ
entrance	has·saph	ብጸ
when	a·sher	ናሠ
they had conspired	biq·shu	ሂሠብ
to assassinate	lish·lo·ach	ሠጸጸ
	yad	ጸ
King	bam·me·lekh	ሠገማ

Esther 6:2

Xerxes	a·chash·ve·ro·wosh	ሠሃባሃሠ፡፡፡።
inquired	vay·yo·mer	ባጠፎጋሃ
The king	ham·me·lekh	ሠገጠላ
“ What	mah	ላጠ
has been bestowed	na·a·sah	ላሠጠኝ
honor	ye·qar	ባጠጋ
or dignity	u·ge·dul·lah	ላሃላሌሃ
on Mordecai	le·ma·re·do·khay	ጋሠላባጠጋ
for	al	ጋጠ
this act ? ”	zeh	ላገ
replied	vay·yo·me·ru	ሃባጠፎጋሃ
attendants	na·a·re	ጋባጠኝ
the king’s	ham·me·lekh	ሠገጠላ
	me·sha·re·taw	ሃጋሃባሠጠ
“ Nothing	lo	ፊጋ
has been done	na·a·sah	ላሠጠኝ
for him ”	im·mo	ሃጠጠ
	da·var	ባህላ
asked	vay·yo·mer	ባጠፎጋሃ
the king	ham·me·lekh	ሠገጠላ
“ Who	mee	ጋጠ
is in the court ? ”	ve·cha·tser	ባጠ፡፡፡፡፡፡
Now Haman	ve·ha·man	ባጠላሃ
had [just] entered	ba	ፊህ
court	la·cha·tsar	ባጠ፡፡፡፡፡፡
of the palace	bet	ተህ
	ham·me·lekh	ሠገጠላ

Esther 6:3

Esther 6:4

the outer	ha-chee-tso-w-nah	ወትረውን
to ask	le-mor	የጠየቀ
the king	lam-me-lekh	ሠ/ጣ/
to hang	lit-lo-wt	ተረፈ
-	et	ኩ
Mordecai	ma-re-do-khay	ሥላሴ
on	al	ገባ
the gallows	ha-ets	ወንጌት
-	a-sher	የሠራ
he had prepared	he-kheen	የሥራ
for him	lo	ሆኖ
answered him	vay-yo-me-ru	ሆነውም
attendants	na-a-re	ሥጋዎች
So the king's	ham-me-lekh	ሠ/ጣ/
	e-law	ሆኖ
is there	hin-neh	የለም
“Haman	ha-man	የጣ/
standing	o-med	ሰጠ
in the court ”	be-cha-tser	የወንጌት
ordered	vay-yo-mer	ሆነውም
the king	ham-me-lekh	ሠ/ጣ/
“Bring him in ”	ya-vo-w	ያስገቡ
entered	vay-ya-vo-w	ያስገቡ
Haman	ha-man	የጣ/
asked	vay-yo-mer	ሆነውም
him	lo	ሆኖ
and the king	ham-me-lekh	ሠ/ጣ/

Esther 6:5

Esther 6:6

“ What	mah	מָה
should be done	la·a·so·wt	לַאֲסוֹת
for the man	ba·eesh	בְּאִישׁ
whom	a·sher	אֲשֶׁר
the king	ham·me·lekh	הַמֶּלֶךְ
is delighted	cha·phets	כִּי־שִׂמְחָה
to honor ? ”	bee·qa·ro	בְּקִירוֹתָ
thought	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
Now Haman	ha·man	הָמָן
to himself	be·lib·bo	בְּלִבּוֹ
“ Whom	le·mee	לְמִי
be delighted	yach·pots	כִּי־שִׂמְחָה
would the king	ham·me·lekh	הַמֶּלֶךְ
to honor	la·a·so·wt	לַאֲסוֹת
	ye·qar	אֶת־יָקָר
more	yo·w·ter	אֶת־יָדָי
than me ? ”	mim·men·nee	מִיָּמַי
told	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
And Haman	ha·man	הָמָן
	el	אֱלֹהֵי
the king	ham·me·lekh	הַמֶּלֶךְ
“ For the man	eesh	בְּאִישׁ
whom	a·sher	אֲשֶׁר
the king	ham·me·lekh	הַמֶּלֶךְ
is delighted	cha·phets	כִּי־שִׂמְחָה
to honor	bee·qa·ro	בְּקִירוֹתָ
have them bring	ya·vee·u	וַיָּבִיאוּ

Esther 6:7

Esther 6:8

robe	le·vush	לַיְבֻשׁ
a royal	mal·khut	מַלְכוּת
that	a·sher	אֲשֶׁר
has worn	la·vash	לַבֹּשׁ
	bo	בּוֹ
the king himself	ham·me·lekh	הַמֶּלֶךְ
and a horse	ve·sus	וְסוּס
on which	a·sher	אֲשֶׁר
has ridden —	ra·khav	רָכַב
	a·law	אֲלֹ
the king himself	ham·me·lekh	הַמֶּלֶךְ
one with	va·a·sher	וְאֲשֶׁר
placed	nit·tan	נָתַן
crest	ke·ter	קֵטֶר
a royal	mal·khut	מַלְכוּת
on its head	be·ro·sho	בְּרֹשׁוֹ
Let	ve·na·to·wn	וְנָתַן
the robe	hal·le·vush	לַיְבֻשׁ
and the horse	ve·has·sus	וְהַסּוּס
be entrusted	al	אֶל
	yad	יָד
to one	eesh	אֶחָד
princes	mis·sa·re	מִסָּרֵי
of the king's	ham·me·lekh	הַמֶּלֶךְ
most noble	hap·par·te·meem	הַפָּרְטֵמִים
Let them array	ve·hil·bee·shu	וְהִלְבְּשׁוּ
-	et	אֶת

Esther 6:9

the man	ha-eesh	𐤇𐤀𐤔𐤌
-	a-sher	𐤀𐤔𐤌
the king	ham-me-lekh	𐤇𐤁𐤌𐤌𐤀𐤕𐤆
wants	cha-phets	𐤕𐤁𐤍𐤕𐤕
to honor	bee-qa-ro	𐤁𐤀𐤒𐤀𐤓
and parade him	ve-hir-kee-vu-hu	𐤕𐤀𐤇𐤓𐤕𐤀𐤕𐤀𐤕𐤀𐤕𐤀
on	al	𐤀𐤕
the horse	has-sus	𐤇𐤀𐤔𐤌
square	bir-cho-wv	𐤁𐤓𐤕𐤁𐤕𐤕𐤀
through the city	ha-eer	𐤇𐤀𐤓
proclaiming	ve-qa-re-u	𐤕𐤀𐤒𐤀𐤓𐤀
before him	le-pha-naw	𐤕𐤀𐤍𐤁𐤀𐤕
' This is what	ka-khah	𐤕𐤀𐤕𐤆
is done	ye-a-seh	𐤕𐤀𐤕𐤕𐤀
for the man	la-eesh	𐤕𐤀𐤕𐤕𐤀
whom	a-sher	𐤀𐤕𐤌
the king	ham-me-lekh	𐤇𐤁𐤌𐤌𐤀𐤕𐤆
is delighted	cha-phets	𐤕𐤁𐤍𐤕𐤕
to honor !”	bee-qa-ro	𐤁𐤀𐤒𐤀𐤓
said	vay-yo-mer	𐤕𐤀𐤕𐤕𐤀𐤕𐤀
the king	ham-me-lekh	𐤇𐤁𐤌𐤌𐤀𐤕𐤆
to Haman	le-ha-man	𐤕𐤀𐤕𐤕𐤀
“ Hurry ”	ma-her	𐤕𐤀𐤕𐤕𐤀
Take	qach	𐤕𐤀𐤕𐤕𐤀
-	et	𐤀𐤕
the robe	hal-le-vush	𐤇𐤀𐤕𐤕𐤀
and	ve-et	𐤕𐤀𐤕𐤕𐤀

the horse	has·sus	𐤇𐤏𐤅𐤍
just as	ka·a·sher	𐤀𐤍𐤏𐤍𐤏
you proposed	dib·bar·ta	𐤁𐤁𐤁𐤏
“ and do	va·a·seh	𐤕𐤏𐤏𐤏
	khen	𐤀𐤍
to Mordecai	le·ma·re·do·khay	𐤅𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
the Jew	hay·ye·hu·dee	𐤇𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
who is sitting	hay·yo·wo·shev	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
gate	be·sha·ar	𐤁𐤏𐤏𐤏𐤏
at the king’s	ham·me·lekh	𐤇𐤏𐤏𐤏𐤏
Do not	al	𐤏𐤏
neglect	tap·pel	𐤏𐤏𐤏
anything	da·var	𐤁𐤏𐤏
	mik·kol	𐤏𐤏𐤏
that	a·sher	𐤏𐤏𐤏
you have suggested ”	dib·bar·ta	𐤁𐤁𐤁𐤏
took	vay·yiq·qach	𐤕𐤏𐤏𐤏𐤏
So Haman	ha·man	𐤇𐤏𐤏𐤏
-	et	𐤏𐤏
the robe	hal·le·vush	𐤇𐤏𐤏𐤏𐤏
-	ve·et	𐤏𐤏𐤏
and the horse	has·sus	𐤇𐤏𐤏𐤏
arrayed	vay·yal·besh	𐤕𐤏𐤏𐤏𐤏
-	et	𐤏𐤏
Mordecai	ma·re·do·khay	𐤅𐤏𐤏𐤏𐤏
and paraded him	vay·yar·kee·ve·hu	𐤕𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏
square	bir·cho·wv	𐤏𐤏𐤏𐤏𐤏

Esther 6:11

through the city	ha·eer	ከከ-ገረ
crying out	vay·yiq·ra	ዮከ-ገረ-ረ
before him	le·pha·naw	ረ-ገረ-ገረ
“ This is what	ka·khah	ከረ-ረ
is done	ye·a·seh	ከረ-ረ-ገረ
for the man	la·eesh	ረ-ገረ-ገረ
whom	a·sher	ከረ-ረ
the king	ham·me·lekh	ረ-ገረ-ገረ
is delighted	cha·phets	ገረ-ገረ-ገረ
to honor ! ”	bee·qa·ro	ረ-ገረ-ገረ-ገረ
returned	vay·ya·shav	ገረ-ረ-ረ
Then Mordecai	ma·re·do·khay	ረ-ረ-ገረ-ገረ
to	el	ገረ
gate	sha·ar	ከረ-ረ
the king’s	ham·me·lekh	ረ-ገረ-ገረ
But Haman	ve·ha·man	ገረ-ገረ-ረ
rushed	nid·chaph	ገረ-ገረ-ገረ
	el	ገረ
home	be·to	ረ-ገረ-ገረ
in grief	a·vel	ገረ-ገረ
covered	va·cha·phui	ረ-ገረ-ገረ-ገረ
with his head	rosh	ረ-ገረ-ገረ
told	vay·sap·per	ከ-ገረ-ገረ-ረ
Haman	ha·man	ገረ-ገረ-ረ
Zeresh	le·ze·resh	ረ-ገረ-ገረ
his wife	ish·to	ረ-ገረ-ገረ
and all	u·le·khal	ረ-ረ-ገረ

Esther 6:12

Esther 6:13

his friends	o·ha·vaw	ሃሐባዎቻ
-	et	ተ
everything	kal	ሀላ
that	a·sher	ክላሻ
had happened	qa·ra·hu	ሃደክላ
said	vay·yo·me·ru	ሃክላላላላላ
to him	lo	ሃላ
His advisers	cha·kha·maw	ሃሐላላላላላ
Zeresh	ve·ze·resh	ሠክላላላ
and his wife	ish·to	ሃተሠላላ
“ Since	im	ላላ
	miz·ze·ra	ወክላላላ
is Jewish	hay·ye·hu·deem	ላላላላላላላላላ
Mordecai	ma·re·do·khay	ሐላላላላላ
whom	a·sher	ክላሻ
has begun	ha·chil·lo·w·ta	ተሃላላላላላ
your downfall	lin·pol	ላላላላላ
before	le·pha·naw	ሃሐላላላላ
	lo	ላላ
you will not prevail	tu·khal	ላላላላላ
against him —	lo	ሃላ
for	kee	ሐላላ
surely	na·pho·wl	ላላላላላ
you will fall	tip·po·wl	ላላላላላ
before him ”	le·pha·naw	ሃሐላላላላ
While they were still	o·w·dam	ላላላላላ
speaking	me·dab·be·reem	ላላላላላላላላ

with [Haman]	im·mo	ימו
eunuchs	ve·sa·ree·se	וְסַרְסִיִּים
the king's	ham·me·lekh	שֶׁל־מֶלֶךְ
arrived	hig·gee·u	וַיָּבֹאוּ
and rushed	vay·yav·hi·lu	וַיִּשְׁרְדוּ
	le·ha·vee	עַל־פְּנֵי
-	et	כִּי
[him]	ha·man	הַמָּן
to	el	עַל־
the banquet	ham·mish·teh	עֲשׂוּת־הַמִּשֶׁה
that	a·sher	הַיָּמִים
had prepared	a·se·tah	עֲשׂוּת־הַיָּמִים
Esther	es·ter	הַיָּמִים
went	vay·ya·vo	עַל־פְּנֵי
So the king	ham·me·lekh	שֶׁל־מֶלֶךְ
and Haman	ve·ha·man	וְהַמָּן
to dine	lish·to·wt	לִישׁוֹן
with	im	מִיָּמִים
Esther	es·ter	הַיָּמִים
the queen	ham·mal·kah	מִלְּפָנֵי־מַלְכָּה
asked	vay·yo·mer	וַיִּשְׁאֵל
the king	ham·me·lekh	שֶׁל־מֶלֶךְ
-	le·es·ter	הַיָּמִים
once more	gam	כִּי
day	bay·yo·wm	מִיָּמִים
on that second	hash·she·nee	עַל־פְּנֵי
and as they drank	be·mish·teh	עֲשׂוּת־הַמִּשֶׁה

Esther 7:1

Esther 7:2

their wine	hay·ya·yin	הַיַּיִן
what [is]	mah	מָה
your petition ?	she·e·la·tekh	שְׁעֵלָתְךָ
Esther	es·ter	אֶסְתֵּר
“ Queen	ham·mal·kah	מַלְכָּה
It will be given	ve·tin·na·ten	וְנָתַתְּ
to you	lakh	לְךָ
What [is]	u·mah	מָה
your request ?	baq·qa·sha·tekh	שְׁאֵלָתְךָ
Even up to	ad	עַד
half	cha·tsee	חֵצֵה
the kingdom	ham·mal·khut	מַלְכוּת
it will be fulfilled ”	ve·te·as	וְנִשְׁלַחְתָּ
replied	vat·ta·an	וַתֹּאמֶר
Esther	es·ter	אֶסְתֵּר
Queen	ham·mal·kah	מַלְכָּה
	vat·to·mar	וַתֹּמַר
“ If	im	אִם
I have found	ma·tse·tee	מָצֵאתִי
favor	chen	חֵן
in your sight	be·e·ne·kha	בְּעֵינֶיךָ
O king	ham·me·lekh	מֶלֶךְ
and if	ve·im	וְאִם
	al	אֵל
the king	ham·me·lekh	מֶלֶךְ
it pleases	to·wv	וְנָתַתְּ
grant	tin·na·ten	וְנָתַתְּ

Esther 7:3

me	lee	ሥሥ
my life	naph·shee	ሥሠቦኅ
as my petition	bish·e·la·tee	ሥተሥሥሠሠሠ
and [the lives of] my people	ve·am·mee	ሥሥሥሥሥሥ
as my request	be·vaq·qa·sha·tee	ሥተሠ-ቦ-ሠሠሠ
For	kee	ሥሠ
have been sold out	nim·kar·nu	ሂኅኅሠሥሥሥ
and I	a·nee	ሥኅኅ
my people	ve·am·mee	ሥሥሥሥሥሥ
to destruction	le·hash·meed	ሥሥሥሥሥሥሥ
death	la·ha·ro·wg	ፎሂኅኅሥሥ
and annihilation	u·le·ab·bed	ሥሠሥሥሥሥ
If	ve·il·lu	ሂሥሥሥ
as menservants	la·a·va·deem	ሥሥሥሥሥሥሥ
and maidservants	ve·lish·pha·cho·wt	ተሂሥሥሥሥሥሥሥ
we had merely been sold	nim·kar·nu	ሂኅኅሠሥሥሥ
I would have remained silent	he·che·rash·tee	ሥተሠሥሥሥሥሥ
because	kee	ሥሠ
no	en	ኅኅኅ
such distress	hats·tsar	ኅኅኅሥሥ
would justify	sho·veh	ሥሥሥሥ
burdening	be·ne·zeq	ቦ-ፎኅኅሠሥ
the king ”	ham·me·lekh	ክሥሥሥሥሥሥ
spoke up	vay·yo·mer	ኅሥሥሥሥሥሥ
Then King	ham·me·lekh	ሥሥሥሥሥሥ
Xerxes	a·chash·ve·ro·wosh	ሠሂኅኅሥሥሥሥሥ

Esther 7:4

Esther 7:5

and asked	vay-yo-mer	וַיִּשְׁאַל
Esther	le-es-ter	לֵאסְתֵּר
Queen	ham-mal-kah	מַלְכָּה
“ Who	mee	מִי
is the one	hu	זֶה
is this	zeh	זֶה
and where	ve-e	וְהֵיכָּן
	zeh	זֶה
	hu	זֶה
who	a-sher	מִי
would	me-la-o	לַעֲשׂוֹת
	lib-bo	לְבַבִּי
devise	la-a-so-wt	לַעֲשׂוֹת
such a scheme? ”	ken	כֵּן
replied	vat-to-mer	וַתֹּאמֶר
Esther	es-ter	אֵסְתֵּר
	eesh	אֲנִי
“ The adversary	tsar	צָר
and enemy	ve-o-w-yev	וְעוֹדְדִי
Haman !”	ha-man	הָמָן
wicked man —	ha-ra	רָע
is this	haz-zeh	זֶה
And Haman	ve-ha-man	הָמָן
stood in terror	niv-at	נִצַּח
before	mil-liph-ne	לְפָנֵי
the king	ham-me-lekh	הַמֶּלֶךְ
and queen	ve-ham-mal-kah	וְהַמַּלְכָּה

the king	ve·ham·me·lekh	וַחַמְמֵלֶךְ	Esther 7:7
arose	qam	קָמָה	
In his fury	ba·cha·ma·to	בְּחַמְּוֹ	
from drinking	mim·mish·teh	מִמִּשְׁתֵּהוּ	
his wine	hay·ya·yin	הַיַּיִן	
and went to	el	אֶל	
garden	gin·nat	גִּינַת	
the palace	hab·bee·tan	בְּתֵּבֶת	
while Haman	ve·ha·man	וְהָמָן	
stayed behind	a·mad	אִמָּד	
to beg	le·vaq·qesh	לְבַקֵּשׁ	
for	al	אֶל	
his life	naph·sho	נַפְשׁוֹ	
Esther	me·es·ter	מֵעֵשְׁתֵּר	
Queen	ham·mal·kah	מַלְכַּת	
for	kee	כִּי	
he realized	ra·ah	רָאָה	
that	kee	כִּי	
was planning	kha·le·tah	לְעֹשֵׂה	
for him	e·law	עָלָיו	
a terrible fate	ha·ra·ah	רָאָה	
	me·et	מֵעַתָּה	
the king	ham·me·lekh	וַחַמְמֵלֶךְ	
Just as the king	ve·ham·me·lekh	וַחַמְמֵלֶךְ	Esther 7:8
returned	shav	שָׁב	
garden	mig·gin·nat	גִּינַת	
from the palace	hab·bee·tan	בְּתֵּבֶת	

to	el	על
the banquet hall	bet	בֵּית
	mish-teh	מִשְׁתֶּה
	hay-ya-yin	הַיַּיִן
Haman	ve-ha-man	וְהָמָן
was falling	no-phel	נֹפֵל
on	al	עַל
the couch	ham-mit-tah	מִטְּהָ
where	a-sher	שָׁמָּה
Esther	es-ter	אֶסְתֵּר
[was reclining]	a-le-ha	עַל-הָ
exclaimed	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
The king	ham-me-lekh	הַמֶּלֶךְ
“ Would he actually	ha-gam	גַּם
assault	likh-bo-wosh	לְכַבֵּשׁ
-	et	עַתָּה
the queen	ham-mal-kah	מַלְכָּה
while	im-mee	אֲנִי
I am in the palace ? ”	bab-ba-yit	בְּבֵית
As soon as the words	had-da-var	הַדְּבָרִים
had left	ya-tsa	צָא
mouth	mip-pee	פִּי
the king’s	ham-me-lekh	הַמֶּלֶךְ
face	u-phe-ne	פְּנֵי
Haman’s	ha-man	הָמָן
they covered	cha-phu	כִּסְּוּ
said :	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר

Then Harbonah	char·vo·w·nah	חֲבֹנָה
one	e·chad	אֶחָד
of	min	מִן
the eunuchs	has·sa·ree·seem	חַסְרֵי־עֵמֶם
attending	liph·ne	אֵצֶל
the king	ham·me·lekh	הַמֶּלֶךְ
	gam	גַּם
“ There	hin·neh	הִנֵּה
is a gallows	ha·ets	הֵאֵת
-	a·sher	אֲשֶׁר
had it built	a·sah	אֲשֶׁר־בָּנִי
[He]	ha·man	הָמָן
for Mordecai	le·ma·re·do·khay	לְמַרְדֵּכַי
who	a·sher	אֲשֶׁר
gave the report	dib·ber	דִּבֶּר
that saved	to·wv	וַיַּצֵּל
	al	אֶל
the king	ham·me·lekh	הַמֶּלֶךְ
”	o·med	אָמַד
house	be·vet	בֵּית
at Haman’s	ha·man	הָמָן
high	ga·vo·ah	גָּבוֹהַ
fifty	cha·mish·sheem	חֲמִשָּׁנִים
cubits	am·mah	אַמָּה
declared	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
the king	ham·me·lekh	הַמֶּלֶךְ
“ Hang him	te·lu·hu	תְּלַחֲדוּ

on it !”	a·law	ሃጋላ	
So they hanged	vay·yit·lu	ሃጋተህ	Esther 7:10
-	et	ተ	
Haman	ha·man	ካሞዳ	
on	al	ላ	
the gallows	ha·ets	ጠዕዳ	
-	a·sher	ሳሠሪ	
he had prepared	he·kheen	ካጋሠዳ	
for Mordecai	le·ma·re·do·khay	ለሠሪናሞላ	
Then the fury	va·cha·mat	ተሞሐህ	
of the king	ham·me·lekh	ሠሞዳ	
subsided	sha·kha·khah	ሰዳሠሠ	
day	bay·yo·wm	ሞሃጋህ	Esther 8:1
That same	ha·hu	ሐህዳ	
awarded	na·tan	ካተ	
King	ham·me·lekh	ሠሞዳ	
Xerxes	a·chash·ve·ro·wosh	ሠሃሳሃሠሐሐሪ	
Esther	le·es·ter	ሳተሪ	
Queen	ham·mal·kah	ዳሠሞዳ	
-	et	ተ	
the estate	bet	ተህ	
of Haman	ha·man	ካሞዳ	
the enemy	tso·rer	ሳሳጠ	
of the Jews	hay·ye·hu·dī·yīm	ሞሃጋህዳሃዳዳ	
And Mordecai	u·ma·re·do·khay	ለሠሪናሞላ	
entered	ba	ሐህ	
presence	liph·ne	ለካላ	

the king's	ham·me·lekh	ሠ/ጠዊት
because	kee	ኃሠ
had revealed	hig·gee·dah	ዊትሰ-ጊዊት
Esther	es·ter	ዊትቶ
	mah	ዊትጠ
his relation	hu	ዊትህ
to her	lah	ዊት/
removed	vay·ya·sar	ዊትኃ-ሰ
The king	ham·me·lekh	ሠ/ጠዊት
-	et	ተ
the signet ring	tab·ba·to	ሃተጠጠ
-	a·sher	ዊትሠ
he had recovered	he·e·veer	ዊትሰጠጠ
from Haman	me·ha·man	ዊትጠዊት
and presented it	vay·yit·te·nah	ዊትኃ-ሰ
to Mordecai	le·ma·re·do·khay	ኃሠዊትጠ
appointed	vat·ta·sem	ጠሠተ
And Esther	es·ter	ዊትቶ
-	et	ተ
Mordecai	ma·re·do·khay	ኃሠዊትጠ
over	al	ገጠ
the estate	bet	ተሰጠ
of Haman	ha·man	ጠዊት
And once again	vat·to·w·seph	ጠቶሃ
Esther	es·ter	ዊትቶ
addressed	vat·te·dab·ber	ዊትሰተ
at	liph·ne	ኃጠጠ

Esther 8:2

Esther 8:3

the king	ham·me·lekh	ሠ/ጠዕ
She fell	vat·tip·pol	ጋፀተሂ
	liph·ne	ሂኑፀጋ
his feet	rag·law	ሂሁጋጌባ
weeping	vat·te·vek	ሠሁተሂ
and begged	vat·tit·chan·nen	ኘኘ፹ተሂ
him	lo	ሂጋ
to revoke	le·ha·a·veer	ባሁሁፀዕጋ
-	et	ተሄ
the evil	ra·at	ተፀባ
of Haman	ha·man	ኘጠዕ
the Agagite	ha·a·ga·gee	ሁጌጌዕ
-	ve·et	ተሄ
scheme	ma·cha·shav·to	ሂተሁሠ፹ጠ
which	a·sher	ባሠሄ
he had devised	cha·shav	ሁሠ፹
against	al	ጋፀ
the Jews	hay·ye·hu·deem	ጠሁሁሂዕሁዕ
extended	vay·yo·wo·shet	ፀሠሂሁሂ
The king	ham·me·lekh	ሠ/ጠዕ
toward Esther	le·es·ter	ባተቋጋ
-	et	ተሄ
scepter	shar·vit	ፀሁባሠ
the gold	haz·za·hav	ሁዕፎፎ
arose	vat·ta·qam	ጠፀተሂ
and [she]	es·ter	ባተቋጋ
and stood	vat·ta·a·mod	ፎጠፀተሂ

before	liph·ne	𐤋𐤏𐤍
the king	ham·me·lekh	𐤇𐤍𐤌𐤏
she said	vat·to·mer	𐤕𐤕𐤓𐤕
“ If	im	𐤇𐤄
it pleases	al	𐤀𐤋
the king ”	ham·me·lekh	𐤇𐤍𐤌𐤏
	to·wv	𐤕𐤕𐤕
	ve·im	𐤕𐤕𐤓
“ and if I have found	ma·tsa·tee	𐤇𐤕𐤓𐤕𐤓
favor	chen	𐤏𐤍
in his sight	le·pha·naw	𐤋𐤏𐤍
[seems] proper	ve·kha·sher	𐤕𐤕𐤓𐤕
and the matter	had·da·var	𐤇𐤕𐤓𐤕
to	liph·ne	𐤋𐤏𐤍
the king	ham·me·lekh	𐤇𐤍𐤌𐤏
am pleasing	ve·to·w·vah	𐤕𐤕𐤕𐤕
and I	a·nee	𐤀𐤎
in his sight	be·e·naw	𐤁𐤏𐤍
may an order be written	yik·ka·tev	𐤕𐤕𐤕𐤕
to revoke	le·ha·sheev	𐤋𐤏𐤍𐤕
-	et	𐤕
the letters	has·se·pha·reem	𐤇𐤕𐤓𐤕𐤕
that the scheming	ma·cha·she·vet	𐤕𐤕𐤕𐤕
Haman	ha·man	𐤇𐤍𐤌
son	ben	𐤁𐤍
of Hammedatha	ham·me·da·ta	𐤇𐤕𐤓𐤕𐤕
the Agagite	ha·a·ga·gee	𐤇𐤕𐤓𐤕𐤕

-	a-sher	גישׁ
wrote	ka-tav	כתב
to destroy	le-ab-bed	לעבד
-	et	וְ
the Jews	hay-ye-hu-deem	הַיְהוּדִים
-	a-sher	גישׁ
in all	be-khal	כָּל
provinces	me-dee-no-wt	מְדִינֹת
the king's	ham-me-lekh	שׁוֹמְרֵי
For	kee	כִּי
how	e-kha-khah	אֵיךְ
could I bear	u-khal	אֶשְׁכַּח
to see	ve-ra-ee-tee	אֶת־הַ
the disaster	ba-ra-ah	אֲשֶׁר־בָּא
that	a-sher	גישׁ
would befall	yim-tsa	עַל־יְהוּדָיִם
-	et	וְ
my people ?	am-mee	עַמִּי
How	ve-e-kha-khah	אֵיךְ
could I bear	u-khal	אֶשְׁכַּח
to see	ve-ra-ee-tee	אֶת־הַ
the destruction	be-a-ve-dan	בְּהִלְחָד
of my kindred ? ”	mo-w-lad-tee	אֶת־אֲשֶׁר־לִי
said	vay-yo-mer	וַיֹּאמֶר
So King	ham-me-lekh	שׁוֹמְרֵי
Xerxes	a-chash-ve-rosh	שׁוֹמְרֵי־הָאֲשֶׁר־לִי
to Esther	le-es-ter	אֶת־אֶסְתֵּר

Esther 8:6

Esther 8:7

the Queen	ham·mal·kah	מלכות
and Mordecai	u·le·ma·re·do·khay	למורדכי
the Jew	hay·ye·hu·dee	יהודי
“ Behold	hin·neh	הנה
estate	vet	בית
Haman’s	ha·man	המאן
I have given	na·tat·tee	נתתי
to Esther	le·es·ter	לאתר
-	ve·o·to	ותיה
and he was hanged	ta·lu	לול
on	al	על
the gallows	ha·ets	מיתות
because	al	על
-	a·sher	הש
he attacked	sha·lach	שלח
	ya·do	ידו
the Jews	bay·ye·hu·dī·yīm	יהודים
Now you	ve·at·tem	אתם
may write	kit·vu	כתבו
regarding	al	על
the Jews	hay·ye·hu·deem	יהודים
as	kat·to·wv	כפי
you please	be·e·ne·khem	משאלתכם
name	be·shem	שמ
in the king’s	ham·me·lekh	המלך
and seal it	ve·chit·mu	ותחתמו
signet ring	be·tab·ba·at	תבבת

with the royal	ham·me·lekh	𐤅𐤍𐤌𐤎
	kee	𐤎
For a decree	khe·tav	𐤕𐤅
that	a·sher	𐤀𐤑𐤍
is written	nikh·tav	𐤎𐤕𐤅
in the name	be·shem	𐤁𐤑𐤍
of the king	ham·me·lekh	𐤅𐤍𐤌𐤎
and sealed	ve·nach·to·wm	𐤅𐤎𐤕𐤏𐤗𐤍
signet ring	be·tab·ba·at	𐤁𐤕𐤁𐤀
with the royal	ham·me·lekh	𐤅𐤍𐤌𐤎
cannot	en	𐤀
be revoked ”	le·ha·sheev	𐤌𐤕𐤅
were summoned	vay·yiq·qa·re·u	𐤅𐤕𐤏𐤕𐤏
scribes	so·phe·re	𐤑𐤏𐤕
the royal	ham·me·lekh	𐤅𐤍𐤌𐤎
At once	ba·et	𐤁𐤀
(ha·hee	𐤕𐤅
month	ba·cho·desh	𐤁𐤕𐤏𐤕
of the third	hash·she·lee·shee	𐤕𐤑𐤕𐤌𐤌
	hu	𐤕
the month	cho·desh	𐤕𐤏𐤕
of Sivan),	see·van	𐤑𐤕
and on the twenty-	bish·lo·wo·shah	𐤁𐤑𐤕𐤌𐤌
third [day]	ve·es·reem	𐤅𐤎𐤕𐤏𐤗𐤍
	bo	𐤁
they recorded	vay·yik·ka·tev	𐤅𐤕𐤏𐤕𐤏
all of	ke·khal	𐤕𐤕

Esther 8:9

-	a-sher	𐤀𐤑𐤍
orders	tsiw·vah	𐤕𐤏𐤕
Mordecai's	ma·re·do·khay	𐤇𐤍𐤕𐤏𐤕
to	el	𐤀𐤋
the Jews	hay·ye·hu·deem	𐤇𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
and to	ve-el	𐤕𐤀𐤋
the satraps	ha·a·chash·dar·pe·nee m	𐤇𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
governors	ve·hap·pa·cho·wt	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
and princes	ve·sa·re	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
provinces	ham·me·dee·no·wt	𐤇𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
	a-sher	𐤀𐤑𐤍
from India	me·hod·du	𐤇𐤏𐤕𐤏𐤕
to	ve·ad	𐤕𐤀𐤀
Cush —	kush	𐤕𐤏𐤕
of the 127	she·va	𐤕𐤏𐤕
	ve·es·reem	𐤕𐤀𐤀𐤕𐤏𐤕
	u·me·ah	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
[writing] to each province	me·dee·nah	𐤇𐤏𐤕𐤏𐤕
	me·dee·nah	𐤇𐤏𐤕𐤏𐤕
in its own script	u·me·dee·nah	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
	kikh·ta·vah	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
	ve·am	𐤕𐤀𐤀
to every people	va·am	𐤕𐤀𐤀
in their own language	kil·sho·no	𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕
and to	ve-el	𐤕𐤀𐤋
the Jews	hay·ye·hu·deem	𐤇𐤏𐤕𐤏𐤕𐤏𐤕

in their own script	kikh-ta-vam	𐤀𐤏𐤕𐤕𐤔
and language	ve-khil-sho-w-nam	𐤕𐤓𐤕𐤕𐤔𐤕𐤔𐤕
Mordecai wrote	vay-yikh-tov	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
in the name	be-shem	𐤁𐤓𐤕
of King	ham-me-lekh	𐤕𐤕𐤕𐤕
Xerxes	a-chash-ve-rosh	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
and sealed it	vay-yach-tom	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
signet ring	be-tab-ba-at	𐤁𐤕𐤁𐤕
with the royal	ham-me-lekh	𐤕𐤕𐤕𐤕
He sent	vay-yish-lach	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
the documents	se-pha-reem	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
by	be-yad	𐤁𐤕
couriers	ha-ra-tseem	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
mounted	bas-su-seem	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
riding on	ro-khe-ve	𐤕𐤕𐤕𐤕
swift horses	ha-re-khesh	𐤕𐤕𐤕𐤕
from the royal	ha-a-chash-te-ra-neem	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
bred	be-ne	𐤁𐤕
mares	ha-ram-ma-kheem	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕

Esther 8:10

By these letters	a-sher	𐤀𐤕𐤕
permitted	na-tan	𐤕𐤕
the king	ham-me-lekh	𐤕𐤕𐤕𐤕
the Jews	lay-ye-hu-deem	𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕𐤕
-	a-sher	𐤀𐤕𐤕
in each	be-khal	𐤁𐤕
and every city	eer	𐤀𐤕
	va-eer	𐤕𐤕𐤕

Esther 8:11

the right to assemble	le-hiq·qa-hel	לְהִיָּקֵץ
	ve-la·a·mod	וְלֵאמֹד
and defend	al	לְעֹ
themselves	naph·sham	מִנַּפְשָׁם
to destroy	le-hash·meed	לְהַשְׁמִיד
kill	ve-la·ha·rog	וְלֵהָרוֹג
and annihilate	u·le-ab·bed	וְלֵאבֵד
-	et	וְ
all	kal	כָּל
the forces	chel	כְּחַל
of any people	am	מִן
or province	u·me-dee·nah	וְמִנְּהַר
hostile to them	hats·tsa·reem	מִנְּהַרְשָׁנִים
-	o·tam	וְעִמָּם
and children	taph	וְעִמָּם
including women	ve-na·sheem	וְנָשִׁים
and to plunder	u·she·la·lam	וְלֵשׁוֹב
their possessions	la·vo·wz	לְעַמָּם
day [appointed]	be-yo·wm	מִיּוֹמָם
The single	e·chad	אֶחָד
throughout all	be·khal	כָּל
the provinces	me-dee·no·wt	מִנְּהַרְשָׁנִים
of King	ham·me·lekh	מִלְּמֶלֶךְ
Xerxes	a·chash·ve·ro·wosh	אֲחַשְׁוֵרֶשׁ
[was] the thirteenth	bish·lo·wo·shah	מִיּוֹמָם
	a·sar	אֶסָר
month	le·cho·desh	לְחֹדֶשׁ

in haste	me-vo-ha-leem	ጠጋ-ጋጠጋ
pressed on	u-de-chu-pheem	ጠጋ-ጋ-ሃ-ጠጋ-ሃ
by the command	bid-var	ጠጋ-ሃ
of the king	ham-me-lekh	ሠጋጠጋ
And the edict	ve-had-dat	ተሰጠጋ
was also issued	nit-te-nah	ጠጋ-ተ-ነ
of Susa	be-shu-shan	ነሠሃሠሠ
in the citadel	hab-bee-rah	ጠጋ-ጠጋ-ጠጋ
Mordecai	u-ma-re-do-khay	ሠጋ-ሠጋ-ጠጋ
went out	ya-tsa	ሃ-ጠጋ
from the presence	mil-liph-ne	ሠጋ-ጠጋ-ጠጋ
of the king	ham-me-lekh	ሠጋጠጋ
in royal garments	bil-vush	ሠሃሠሠ
	mal-khut	ተሠሠጠጋ
of blue	te-khe-let	ተሠሠተ
and white	va-chur	ጠጋ-ሃ-ሃ
crown	va-a-te-ret	ተጠጋ-ጠጋ
gold	za-hav	ሠጠጋ
with a large	ge-do-w-lah	ጠጋ-ሃ-ሠጋ
robe	ve-takh-reekh	ሠጋ-ጠጋ-ሠጋ
of fine linen	buts	ጠጋ-ሃ
and a purple	ve-ar-ga-man	ነጠጋ-ጠጋ
And the city	ve-ha-eer	ጠጋ-ጠጋ
of Susa	shu-shan	ነሠሃሠ
shouted	tsa-ha-lah	ጠጋ-ጠጋ-ጠጋ
and rejoiced	ve-sa-me-chah	ጠጋ-ጠጋ-ሠጋ
For the Jews	lay-ye-hu-deem	ጠጋ-ሠጋ-ጠጋ

Esther 8:15

Esther 8:16

it was a time of	ha·ye·tah	הַיְתָא
light	o·w·rah	וְרָא
and gladness	ve·sim·chah	וְשִׂמְחָה
of joy	ve·sa·son	וְשִׂשׂוֹן
and honor	vee·qar	וְקָרָה
In every	u·ve·khal	בְּכָל
province	me·dee·nah	מִדְּבָרָה
	u·me·dee·nah	מִדְּבָרָהּ
and every	u·ve·khal	בְּכָל
city	eer	עִיר
	va·eer	וְעִיר
wherever	me·qo·wm	מִיָּמֵי
-	a·sher	הַיְתָא
edict	de·var	דְּבַר
the king's	ham·me·lekh	שֶׁל־מֶלֶךְ
and decree	ve·da·to	וְדָתָהּ
reached	mag·gee·a	עַד־לְמַגֵּיעָהּ
there was joy	sim·chah	וְשִׂמְחָה
and gladness	ve·sa·so·wn	וְשִׂשׂוֹן
among the Jews	lay·ye·hu·deem	בְּיַד־הַיְהוּדִים
with feasting	mish·teh	וְשִׂמְחָה
and celebrating	ve·yo·wm	וְשִׂמְחָה
	to·wv	בְּכָל
And many	ve·rab·beem	מִיַּד־רַב־רַבִּים
of the people	me·am·me	בְּיַד־עַמִּים
of the land	ha·a·rets	הַיְהוּדִים
themselves became Jews	mit·ya·ha·deem	מִיַּד־הַיְהוּדִים

Esther 8:17

because	kee	כִּי
had fallen	na·phal	נָפְלוּ
the fear	pa·chad	פָּחַד
of the Jews	hay·ye·hu·deem	הַיְיִהוּדִים
upon them	a·le·hem	עָלֵיהֶם
of the twelfth	u·vish·nem	מִיָּמֵינוּ
	a·sar	אֶשְׂרָא
month	cho·desh	חֹדֶשׁ
	hu	זֶה
the month	cho·desh	חֹדֶשׁ
of Adar	a·dar	אֶדָר
On the thirteenth	bish·lo·wo·shah	בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי
	a·sar	אֶשְׂרָא
day	yo·wm	יָמֵינוּ
	bo	בּוֹ
-	a·sher	אֲשֶׁר
-	hig·gee·a	הִגִּיעָא
command	de·var	דְּבַר
the king's	ham·me·lekh	הַמֶּלֶךְ
and edict	ve·da·to	וְדַתּוֹ
were to be executed	le·he·a·so·wt	לְהֵאֲסוּתָם
On this day	bay·yo·wm	בַּיּוֹם הַזֶּה
-	a·sher	אֲשֶׁר
had hoped	sib·be·ru	סִבְּבֵרוּ
the enemies	o·ye·ve	אֹיְבֵיהֶם
of the Jews	hay·ye·hu·deem	הַיְיִהוּדִים
to overpower	lish·lo·wt	לְשַׁלֵּטָם

Esther 9:1

them	ba-hem	מָהֶם
but [their plan] was overturned	ve-na-ha-pho-wkh	וַעֲנֵהוּ
	hu	הוּ
	a-sher	אֲשֶׁר
overpowered	yish-le-tu	יָשַׁלְתוּ
[and] the Jews	hay-ye-hu-deem	הַיְיָהוּדִים
those	hem-mah	מֵהֶם
who hated them	be-so-ne-e-hem	מִיֵּשְׁנֵיהֶם
assembled	niq-ha-lu	יָקְוּ
the Jews	hay-ye-hu-deem	הַיְיָהוּדִים
in their cities	be-a-re-hem	מִיְּשֻׁבֵיהֶם
In each	be-khal	כָּל
of the provinces	me-dee-no-wt	אֶרְצוֹת
of King	ham-me-lekh	מֶלֶךְ
Xerxes	o-chash-ve-ro-wosh	אֲחַשְׁוֵרֹשׁ
to attack	lish-lo-ach	לְהִלָּחֵם
	yad	בְּיָד
those who sought	bim-vaq-she	לְהַשִּׁיגֵם
to harm them	ra-a-tam	לְהַזְקִינֵם
man	ve-eesh	אִישׁ
No	lo	לֹא
could withstand	a-mad	לְהִתְקַדֵּם
them	liph-ne-hem	לְפָנֵיהֶם
because	kee	כִּי
had fallen	na-phal	נָפְלוּ
the fear of them	pach-dam	מִפְּחַדָּם
upon	al	עָלֵם

Esther 9:2

all	kal	𐤀𐤍
peoples	ha·am·meem	𐤇𐤁𐤍𐤌𐤍
And all	ve·khal	𐤅𐤍
the officials	sa·re	𐤍𐤁𐤏
of the provinces	ham·me·dee·no·wt	𐤇𐤌𐤍𐤁𐤏𐤍
the satraps	ve·ha·a·chash·dar·pe·ne em	𐤅𐤇𐤁𐤏𐤍𐤁𐤏𐤍𐤏𐤍
the governors	ve·hap·pa·cho·wt	𐤅𐤇𐤏𐤍𐤏𐤍
administrators	ve·o·se	𐤅𐤏𐤍
	ham·me·la·khah	𐤇𐤍𐤌𐤏𐤍
-	a·sher	𐤁𐤏𐤏
and the king's	lam·me·lekh	𐤌𐤍𐤌
helped	me·nas·se·eem	𐤌𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍
-	et	𐤅
the Jews	hay·ye·hu·deem	𐤇𐤏𐤍𐤏𐤍𐤏𐤍
because	kee	𐤏𐤍
had fallen	na·phal	𐤏𐤍
the fear	pa·chad	𐤏𐤍𐤏
of Mordecai	ma·re·do·khay	𐤌𐤏𐤍𐤏𐤍
upon them	a·le·hem	𐤁𐤌𐤏𐤍
For	kee	𐤏𐤍
exercised great	ga·do·wl	𐤇𐤏𐤍
Mordecai	ma·re·do·khay	𐤌𐤏𐤍𐤏𐤍
power in the palace	be·vet	𐤁𐤏𐤏
	ham·me·lekh	𐤇𐤍𐤌𐤏𐤍
and his fame	ve·sha·me·o	𐤅𐤏𐤍𐤏𐤍
spread	ho·w·lekh	𐤇𐤏𐤍
throughout	be·khal	𐤁𐤏𐤏

Esther 9:3

Esther 9:4

the provinces	ham·me·dee·no·wt	ተሃንጉሥተሳጣዕ	
as	kee	ኃሠ	
	ha·eesh	ሠጎሳዕ	
he	ma·re·do·khay	ኃሠገዳጣ	
became	ho·w·lekh	ሠገሂዕ	
more and more powerful	ve·ga·do·wl	ዕገሳገሂ	
put	vay·yak·ku	ሂሠጎሂ	Esther 9:5
The Jews	hay·ye·hu·deem	ጣጎሥተሃዕተሳዕ	
all	be·khal	ገሠሁ	
their enemies	o·ye·ve·hem	ጣዕተሁሁጎሳዕ	
	mak·kat	ተሠጣ	
to the sword	che·rev	ሁሳጣ	
killing	ve·he·reg	ገሳዕሂ	
and destroying them	ve·av·dan	ከሳሁሂ	
and they did	vay·ya·a·su	ሂሠዕሁሂ	
to those who hated them	ve·so·ne·e·hem	ጣዕተሁሁከሠሁ	
as they pleased	kir·tso·w·nam	ጣከሂጣጎሠ	
of Susa	u·ve·shu·shan	ከሠሂሠሁሂ	Esther 9:6
In the citadel	hab·bee·rah	ዕሳሁሁሁ	
killed	ha·re·gu	ሂገሳዕ	
the Jews	hay·ye·hu·deem	ጣጎሥተሃዕተሳዕ	
and destroyed	ve·ab·bed	ሳሁሁሂ	
five	cha·mesh	ሠጣጣ	
hundred	me·o·wt	ተሃጎጣ	
men	eesh	ሠጎሳዕ	
-	ve·et	ተሁሂ	Esther 9:7

including Parshandatha	par-shan-da-ta	𐤑𐤕𐤍𐤕𐤕𐤁	
-	ve-et	𐤕𐤕	
Dalphon	dal-pho-wn	𐤁𐤕𐤍𐤕	
-	ve-et	𐤕𐤕	
Aspatha	as-pa-ta	𐤁𐤕𐤍𐤕	
-	ve-et	𐤕𐤕	Esther 9:8
Poratha	po-w-ra-ta	𐤑𐤕𐤍𐤕	
-	ve-et	𐤕𐤕	
Adalia	a-dal-ya	𐤁𐤕𐤍𐤕	
-	ve-et	𐤕𐤕	
Aridatha	a-ree-da-ta	𐤁𐤕𐤍𐤕	
-	ve-et	𐤕𐤕	Esther 9:9
Parmashta	par-mash-ta	𐤑𐤕𐤍𐤕	
-	ve-et	𐤕𐤕	
Arisai	a-ree-say	𐤁𐤕𐤍𐤕	
-	ve-et	𐤕𐤕	
Aridai	a-ri-day	𐤁𐤕𐤍𐤕	
-	ve-et	𐤕𐤕	
and Vaizatha	vay-za-ta	𐤁𐤕𐤍𐤕	
these ten	a-se-ret	𐤁𐤕𐤍𐤕	Esther 9:10
sons	be-ne	𐤁𐤕𐤍𐤕	
of Haman	ha-man	𐤁𐤕𐤍𐤕	
son	ben	𐤁𐤕𐤍𐤕	
of Hammedatha	ham-me-da-ta	𐤁𐤕𐤍𐤕	
the enemy	tso-rer	𐤁𐤕𐤍𐤕	
of the Jews	hay-ye-hu-deem	𐤁𐤕𐤍𐤕	
They killed	ha-ra-gu	𐤁𐤕𐤍𐤕	

on the plunder	u·vab·biz·zah	ደብረቲህ
but they did not	lo	ሌ
lay	sha·le·chu	ላሉ
	et	ከ
a hand	ya·dam	ላእኩ
day	bay·yo·wm	ላዓለሙ
On that	ha·hu	ከዚያ
	ba	ላ
the number	mis·par	ጠቅላይ
of those killed	ha·ha·ru·geem	ላዓለሙ
of Susa	be·shu·shan	ከሁራ
in the citadel	hab·bee·rah	ከሁራ
was reported to	liph·ne	እኩ
the king	ham·me·lekh	ገዢ
said	vay·yo·mer	አለ
who	ham·me·lekh	ገዢ
Esther	le·es·ter	ከዚያ
to Queen	ham·mal·kah	ላዓለሙ
of Susa	be·shu·shan	ከሁራ
“ In the citadel	hab·bee·rah	ከሁራ
have killed	ha·re·gu	ላዓለሙ
the Jews	hay·ye·hu·deem	ላዓለሙ
and destroyed	ve·ab·bed	ላዓለሙ
five	cha·mesh	አምስት
hundred	me·o·wt	አመ
men	eesh	ላዓለሙ
-	ve·et	ከዚያ

Esther 9:11

Esther 9:12

ten	a-se-ret	ተִּשְׁעֵי
sons	be-ne	בְּנֵי
including Haman's	ha-man	הָמָן
in the rest	bish-ar	בְּשָׂר
provinces ?	me-dee-no-wt	מֵעֵדְנוֹת
of the royal	ham-me-lekh	שַׁלְמֵלֶךְ
What	meh	מַה
have they done	a-su	עָשׂוּ
Now what [is]	u-mah	מַה־עַתָּה
your petition ?	she-e-la-tekh	שִׁלְטָנְךָ
It will be given	ve-yin-na-ten	יִתְּנָה
to you	lakh	לְךָ
And what	u-mah	מַה־עַתָּה
do you request ?	baq-qa-sha-tekh	שִׁלְטָנְךָ
further	o-wd	עוֹד
It will be fulfilled "	ve-te-as	שֶׁיִּבְרָא
replied	vat-to-mer	וַתֹּמַר
Esther	es-ter	אֶסְתֵּר
" If	im	אִם
it pleases	al	לְךָ
the king	ham-me-lekh	שַׁלְמֵלֶךְ
	to-wv	וְעַתָּה
	yin-na-ten	יִתְּנָה
also	gam	גַּם
have tomorrow	ma-char	מָחָר
may the Jews	lay-ye-hu-deem	יִשְׂרָאֵלִים
-	a-sher	יִשְׂרָאֵל

Esther 9:13

in Susa	be·shu·shan	בְּשׁוּשַׁן
to carry out	la·a·so·wt	לְאַסּוֹת
edict	ke·dat	כְּדַת
today's	hay·yo·wm	הַיּוֹם
-	ve·et	וְעַתָּה
ten	a·se·ret	עֲשָׂרִים
sons	be·ne	בְּנֵי
and may the bodies of Haman's	ha·man	הָמָן
be hanged	yit·lu	יִתְלוּ
on	al	עַל
the gallows "	ha·ets	הָעֵצִים
commanded	vay·yo·mer	וַיֹּאמֶר
So the king	ham·me·lekh	הַמֶּלֶךְ
be done	le·he·a·so·wt	לְאַסּוֹת
that this	ken	כֵּן
was issued	vat·tin·na·ten	וַתִּתֵּן
An edict	dat	דַּת
in Susa	be·shu·shan	בְּשׁוּשַׁן
-	ve·et	וְעַתָּה
the ten	a·se·ret	עֲשָׂרִים
sons	be·ne	בְּנֵי
of Haman	ha·man	הָמָן
and they hanged	ta·lu	תִּתְלוּ
came together	vay·yiq·qa·ha·lu	וַיִּקְרְאוּ
the Jews	hay·ye·hu·dī·yīm	הַיְהוּדִים
-	a·sher	אֲשֶׁר
in Susa	be·shu·shan	בְּשׁוּשַׁן

Esther 9:14

Esther 9:15

again	gam	מג
day	be-yo-wm	מיוצב
On the fourteenth	ar-ba-ah	אָרבעצן טאָג
	a-sar	אָסאר
of the month	le-cho-desh	לחודש
of Adar	a-dar	אָדאר
and put to death	vay-ya-har-gu	וַיַּהַרְגוּ
[there]	ve-shu-shan	שָׁם
three	she-losh	שָׁלוֹשׁ
hundred	me-o-wt	מֵאוֹת
men	eesh	אָנָּשִׁים
on the plunder	u-vab-biz-zah	וּבְצִדְתָּם
but they did not	lo	לֹא
lay	sha-le-chu	שָׁכְּבוּ
-	et	עִם
a hand	ya-dam	יָדָם
The rest	u-she-ar	וְשָׂרְיָם
of the Jews	hay-ye-hu-deem	הַיְּהוּדִים
-	a-sher	אֲשֶׁר
provinces	bim-dee-no-wt	בְּמִדְבָּרֵי
in the royal	ham-me-lekh	הַמַּלְאָכָה
also assembled	niq-ha-lu	וַיִּקְהָלוּ
to defend	ve-a-mod	לְמַעַן
	al	לְעַצְמָם
themselves	naph-sham	מֵעַצְמָם
and rid themselves	ve-no-w-ach	וַיִּפְּצוּ
of their enemies	me-o-ye-ve-hem	מֵעֵינֵי

They killed	ve·ha·rog	𐤅𐤆𐤁𐤅
who hated them	be·so·ne·e·hem	𐤁𐤅𐤔𐤌𐤅𐤁𐤅
75,000 {}	cha·mish·shah	𐤇𐤌𐤔𐤌
	ve·shiv·eem	𐤅𐤔𐤌𐤅𐤁𐤅
	a·leph	𐤀
on the plunder	u·vab·biz·zah	𐤅𐤅𐤁𐤅𐤅𐤁𐤅
but they did not	lo	𐤌
lay	sha·le·chu	𐤔𐤌𐤅𐤅
-	et	𐤅
a hand	ya·dam	𐤅𐤁𐤅
day	be·yo·wm	𐤁𐤅𐤅𐤅
This was done on the thirteenth	she·lo·shah	𐤔𐤌𐤅𐤅
	a·sar	𐤅𐤔𐤌
of the month	le·cho·desh	𐤌𐤅𐤅𐤅
of Adar	a·dar	𐤅𐤁𐤅
they rested	ve·no·w·ach	𐤅𐤅𐤅𐤅
and on the fourteenth day	be·ar·ba·ah	𐤁𐤅𐤅𐤅𐤅𐤅
	a·sar	𐤅𐤔𐤌
	bo	𐤁𐤅
making it	ve·a·soh	𐤅𐤅𐤅𐤅
-	o·to	𐤅𐤅
a day	yo·wm	𐤅𐤅𐤅
of feasting	mish·teh	𐤅𐤅𐤅𐤅
and joy	ve·sim·chah	𐤅𐤅𐤅𐤅𐤅
The Jews	ve·hay·ye·hu·dī·yīm	𐤅𐤅𐤅𐤅𐤅𐤅𐤅𐤅
-	a·sher	𐤅𐤅𐤅
in Susa, however	be·shu·shan	𐤁𐤅𐤅𐤅𐤅

Esther 9:17

Esther 9:18

had assembled	niq·ha·lu	ሃባላታታ
on the thirteenth	bish·lo·shah	ሳላሳሳ
	a·sar	ሳሳ
	bo	ሃሳ
and the fourteenth	u·ve·ar·ba·ah	ሳሳሳሳሳሳሳ
days of the month	a·sar	ሳሳ
	bo	ሃሳ
So they rested	ve·no·w·ach	ሳሳሳሳ
on the fifteenth	ba·cha·mish·shah	ሳሳሳሳሳሳሳ
day	a·sar	ሳሳ
	bo	ሃሳ
making	ve·a·soh	ሳሳሳሳ
it	o·to	ሳሳ
a day	yo·wm	ሳሳሳ
of feasting	mish·teh	ሳሳሳሳ
and joy	ve·sim·chah	ሳሳሳሳሳሳ
This is why	al	ሳሳ
	ken	ሳሳ
Jews	hay·ye·hu·deem	ሳሳሳሳሳሳሳሳ
the rural	hap·pe·ro·zīm	ሳሳሳሳሳሳሳሳ
who live	hay·yo·she·veem	ሳሳሳሳሳሳሳሳ
in the villages	be·a·re	ሳሳሳሳሳ
	hap·pe·ra·zo·wt	ሳሳሳሳሳሳሳሳ
observe	o·seem	ሳሳሳሳሳ
-	et	ሳሳ
as a day	yo·wm	ሳሳሳ
the fourteenth day	ar·ba·ah	ሳሳሳሳሳሳ

Esther 9:19

	a-sar	𐤀𐤑𐤍
of the month	le-cho-desh	𐤋𐤔𐤍𐤃𐤍
of Adar	a-dar	𐤀𐤃𐤓
of joy	sim-chah	𐤑𐤍𐤕𐤕𐤍
and feasting	u-mish-teh	𐤀𐤍𐤖𐤍𐤔𐤍
It is a holiday	ve-yo-wm	𐤕𐤍𐤕𐤍
	to-wv	𐤕𐤍𐤕𐤍
for sending	u-mish-lo-w-ach	𐤀𐤍𐤖𐤍𐤔𐤍𐤋𐤍𐤕𐤍
gifts	ma-no-wt	𐤍𐤀𐤎𐤍𐤕𐤍
to one	eesh	𐤀𐤓𐤕𐤍
another	le-re-e-hu	𐤋𐤓𐤓𐤀𐤕𐤍
recorded	vay-yikh-tov	𐤕𐤍𐤕𐤍𐤕𐤍
Mordecai	ma-re-do-khay	𐤍𐤀𐤓𐤓𐤀𐤕𐤍
-	et	𐤕𐤍
events	had-de-va-reem	𐤕𐤍𐤕𐤍𐤕𐤍𐤕𐤍
these	ha-el-leh	𐤕𐤍𐤕𐤍
and sent	vay-yish-lach	𐤕𐤍𐤕𐤍𐤕𐤍
letters	se-pha-reem	𐤕𐤍𐤕𐤍𐤕𐤍
to	el	𐤕𐤍
all	kal	𐤕𐤍
the Jews	hay-ye-hu-deem	𐤕𐤍𐤕𐤍𐤕𐤍𐤕𐤍
-	a-sher	𐤀𐤑𐤍
in all	be-khal	𐤕𐤍𐤕𐤍
the provinces	me-dee-no-wt	𐤕𐤍𐤕𐤍𐤕𐤍
of King	ham-me-lekh	𐤕𐤍𐤕𐤍
Xerxes	a-chash-ve-ro-wosh	𐤀𐤕𐤕𐤍𐤕𐤍𐤕𐤍
both near	haq-qe-ro-w-veem	𐤕𐤍𐤕𐤍𐤕𐤍𐤕𐤍

Esther 9:20

	and far	ve·ha·re·cho·w·qeem	ጠጋ-ግ-ሃ-ሮ-ከ-ወ-ቂ-ም	
	to establish	le·qay·yem	ጠጋ-ግ-ገ	Esther 9:21
	among them	a·le·hem	ጠጋ-ላ-ከ-ሙ	
		lih·yo·wt	ላ-ሃ-ወ-ጥ	
	celebration	o·seem	ጠጋ-ሠ-ግ	
	-	et	ጥ	
	days	yo·wm	ሃ-ወ-ጠ	
	on the fourteenth	ar·ba·ah	ጳ-ራ-ጌ-ጳ-ጳ	
		a·sar	ሳ-ሠ-ግ	
	of the month	le·cho·desh	ሠ-ሮ-ሐ-ሮ-ሰ	
	of Adar	a·dar	ሳ-ድ-ሮ	
	-	ve·et	ጥ-ጥ	
	-	yo·wm	ሃ-ወ-ጠ	
	and fifteenth	cha·mish·shah	ሕ-ሠ-ሠ-ሠ-ሠ	
		a·sar	ሳ-ሠ-ግ	
		bo	ሃ-ሁ	
	an annual	be·khal	ገ-ሠ-ሁ	
		sha·nah	ሕ-ሳ-ሠ	
		ve·sha·nah	ጥ-ሳ-ሠ-ሃ	
	as the days	kay·ya·meem	ጠጋ-ሳ-ጠጋ-ሠ	Esther 9:22
	on which	a·sher	ሳ-ሠ-ሮ	
	gained rest	na·chu	ሃ-ሐ-ሳ	
		va·hem	ጠጋ-ላ-ከ-ሙ	
	the Jews	hay·ye·hu·deem	ሃ-ሳ-ሃ-ሃ-ሃ-ሃ	
	from their enemies	me·o·wy·ve·hem	ጠጋ-ላ-ከ-ሙ-ሳ-ሃ-ሃ-ሃ	
	and the month	ve·ha·cho·desh	ሠ-ሮ-ሐ-ሮ-ሰ	
	in which	a·sher	ሳ-ሠ-ሮ	

turned	neh·pakh	נֶחֱפַח
	la·hem	לָהֶם
their sorrow	mee·ya·go·wn	מֵעַיָּגוֹן
to joy	le·sim·chah	לְשִׂמְחָה
and their mourning	u·me·e·vel	וּמְעֵוֵל
into a holiday	le·yo·wm	לְיוֹם
	to·wv	עֵוָה
[He wrote] that these were to be	la·a·so·wt	לְאַסוֹת
-	o·w·tam	מִתְּוֵם
days	ye·me	יָמָיו
of feasting	mish·teh	מִשְׁתֵּה
and joy	ve·sim·chah	וְשִׂמְחָה
of sending	u·mish·lo·w·ach	וּמִשְׁלֹחַ
gifts	ma·no·wt	מִנִּיחָה
to one	eesh	אֶחָד
another	le·re·e·hu	לְרֵעֵהוּ
[and]	u·mat·ta·no·wt	וּמִתְּוֵם
to the poor	la·ev·yo·w·neem	לְעֵוְיָנִים
agreed to continue	ve·qib·bel	וְקִיְבֵל
So the Jews	hay·ye·hu·deem	הַיְיָּהוּדִים
	et	וְ
-	a·sher	אֲשֶׁר
they had started	he·chel·lu	חֵלְלוּ
the custom	la·a·so·wt	לְאַסוֹת
	ve·et	וְעַתָּה
as	a·sher	אֲשֶׁר
had written	ka·tav	כָּתוּב

Mordecai	ma·re·do·khay	𐤌𐤓𐤁𐤊𐤍
to them	a·le·hem	𐤀𐤋𐤅𐤍
For	kee	𐤊𐤍
Haman	ha·man	𐤇𐤌𐤍
son	ben	𐤁𐤍
of Hammedatha	ham·me·da·ta	𐤇𐤌𐤎𐤁𐤕𐤕
the Agagite	ha·a·ga·gee	𐤇𐤀𐤂𐤂𐤅
the enemy	tso·rer	𐤕𐤓𐤀𐤓
of all	kal	𐤊𐤍
the Jews	hay·ye·hu·deem	𐤇𐤕𐤕𐤔𐤕𐤎𐤁𐤕
had plotted	cha·shav	𐤇𐤕𐤕𐤔
against	al	𐤀𐤋
the Jews	hay·ye·hu·deem	𐤇𐤕𐤕𐤔𐤕𐤎𐤁𐤕
to destroy them	le·ab·be·dam	𐤋𐤀𐤁𐤁𐤂𐤍
and had cast	ve·hip·peel	𐤕𐤇𐤁𐤔𐤕
the Pur	pur	𐤔𐤕
(that is	hu	𐤇𐤕
the lot)	hag·go·w·ral	𐤇𐤇𐤂𐤂𐤅
to crush	le·hum·mam	𐤋𐤇𐤌𐤍𐤎
and destroy them	u·le·ab·be·dam	𐤀𐤋𐤀𐤁𐤁𐤂𐤍

Esther 9:24

But when it came	u·ve·vo·ah	𐤀𐤕𐤕𐤕𐤕
before	liph·ne	𐤋𐤇𐤁𐤕
the king	ham·me·lekh	𐤇𐤌𐤎𐤁𐤕
he commanded	a·mar	𐤀𐤎𐤁
by	im	𐤍𐤀
letter	has·se·pher	𐤇𐤀𐤔𐤕
should come back	ya·shuv	𐤕𐤕𐤕𐤕

Esther 9:25

scheme	ma·cha·shav·to	ሃተህሠብ
that the wicked	ha·ra·ah	ደዕብላ
which	a·sher	ብሠሪ
Haman had devised	cha·shav	ህሠብ
against	al	ገደ
the Jews	hay·ye·hu·deem	ጠላውያን
upon	al	ገደ
his own head	ro·sho	ሃሠብ
should be hanged	ve·ta·lu	ሃተሃ
and that he	o·to	ሃተ
and	ve·et	ተሃ
his sons	ba·naw	ሃብራ
on	al	ገደ
the gallows	ha·ets	ጠዕብ
Therefore	al	ገደ
	ken	ኑሠ
are called	qa·re·u	ሃሪብ
days	lay·ya·meem	ጠላጠላ
these	ha·el·leh	ደገብ
Purim	phu·reem	ጠላብ
from	al	ገደ
the word	shem	ጠሠ
Pur	hap·pur	ብሃብ
Because of	al	ገደ
	ken	ኑሠ
	al	ገደ
all	kal	ሀሠ

Esther 9:26

the instructions	div·re	ደብረ
letter	ha·ig·ge·ret	ተባብሮ
in this	haz·zot	ከዚህ
and because of all	u·mah	ማኅ
they had seen	ra·u	ሃዩ
	al	ላ
	ka·khah	አላ
and experienced	u·mah	ማኅ
	hig·gee·a	ከዚህ
	a·le·hem	ማላከ
to establish the custom	qee·ye·mu	ሃማላከ
bound themselves	ve·qib·bēl	ላቅዱ
the Jews	hay·ye·hu·deem	ማሳላከ
that they	a·le·hem	ማላከ
	ve·al	ላ
and their descendants	zar·am	ማዕባላ
	ve·al	ላ
and all	kal	ላ
who join	han·nil·veem	ማሳላከ
them	a·le·hem	ማላከ
should not	ve·lo	ላ
fail	ya·a·vo·wr	ከላ
	lih·yo·wt	ተላከ
to celebrate	o·seem	ማላከ
-	et	ከ
two	she·ne	ሁለት
days	hay·ya·meem	ማሳላከ

Esther 9:27

nor should the memory of them	ve-zikh·ram	מנישׁוֹרֵי	
	lo	לֹ	
fade	ya-suph	יָפֵחַ	
from their descendants	miz-zar·am	מִזְרָאֵם	
wrote	vat-tikh·tov	בָּרַךְ	Esther 9:29
Esther	es-ter	אֶסְתֵּר	
So Queen	ham·mal·kah	מַלְכָּה	
daughter	vat	בַּת	
of Abihail	a-vee·cha·yil	אֲבִיחַיִל	
along with Mordecai	u·ma·re·do·khay	וּמָרְדֳּכַי	
the Jew	hay·ye·hu·dee	הַיְהוּדֵי	
-	et	וְ	
with full	kal	כָּל	
authority	to·qeph	וְקֵפֵה	
to confirm	le·qay·yem	לְקַיְּמָהּ	
-	et	וְ	
letter	ig·ge·ret	אִגְרָת	
concerning Purim	hap·pu·reem	מִפְּרִים	
this	haz·zot	זֶה	
second	hash·she·neet	שֵׁנִי	
And [Mordecai] sent	vay·yish·lach	וַיִּשְׁלַח	Esther 9:30
letters	se·pha·reem	סְפָרִים	
to	el	אֵל	
all	kal	כָּל	
the Jews	hay·ye·hu·deem	הַיְהוּדֵים	
in	el	אֵל	
the 127	she·va	שֵׁבַע	

	ve-es-reem	ጠጋ-ገሠ-ግዮ
	u-me-ah	ወይ-ጠሃ
provinces	me-dee-nah	ወይ-ጋ-ገጠ
of the kingdom	mal-khut	ተሃ-ሠ-ገጠ
of Xerxes	a-chash-ve-ro-wosh	ሠሃ-ገሃ-ሠ-ገጠ-ግ
[with] words	div-re	ጋ-ገ-ገ-ገ
of peace	sha-lo-wm	ጠሃ-ገ-ሠ
and truth	ve-e-met	ተ-ጠ-ግ-ግ
in order to confirm	le-qay-yem	ጠጋ-ገ-ገ-ገ
-	et	ተ-ግ
days	ye-me	ጋ-ጠጋ-ገ
of Purim	hap-pu-reem	ጠጋ-ገ-ገ-ገ-ገ
these	ha-el-leh	ወይ-ገ-ገ-ገ
at their [appointed] time	biz-man-ne-hem	ጠገ-ገ-ገ-ጠ-ገ-ገ
just as	ka-a-sheer	ገ-ሠ-ገ-ሠ
had established them	qee-yam	ጠጋ-ገ-ገ
-	a-le-hem	ጠገ-ገ-ገ-ገ-ገ
Mordecai	ma-re-do-khay	ጋ-ሠ-ገ-ገ-ጠ
the Jew	hay-ye-hu-dee	ጋ-ገ-ገ-ገ-ገ-ገ
Esther	ve-es-ter	ገ-ተ-ገ-ገ-ገ
and Queen	ham-mal-kah	ወይ-ሠ-ገ-ጠ-ገ
[and]	ve-kha-a-sheer	ገ-ሠ-ገ-ሠ-ገ
had committed	qee-ye-mu	ሃ-ጠጋ-ገ-ገ
	al	ገ-ገ
themselves	naph-sham	ጠ-ሠ-ገ-ገ
	ve-al	ገ-ገ-ገ

Esther 9:31

and their descendants	zar·am	ᠮᠣᠨᠠᠮ	
to the times	div·re	ᠳᠢᠪᠷᠡ	
of fasting	hats·tso·mo·wt	ᠬᠠᠲᠤᠰᠤᠮᠣᠤᠮᠣᠣᠲ	
and lamentation	ve·za·a·qa·tam	ᠮᠢᠲᠤᠭᠠᠵᠠᠠᠴᠠᠲᠠᠮ	
decree	u·ma·a·mar	ᠤᠮᠠᠠᠮᠠᠷ	Esther 9:32
So Esther's	es·ter	ᠡᠰᠲᠡᠷ	
confirmed	qee·yam	ᠬᠡᠢᠶᠠᠮ	
regulations	div·re	ᠳᠢᠪᠷᠡ	
about Purim	hap·pu·reem	ᠬᠠᠫᠤᠫᠤᠷᠡᠮ	
these	ha·el·leh	ᠬᠠᠡᠯᠡᠬ	
which were written	ve·nikh·tav	ᠪᠢᠨᠢᠬᠢᠲᠠᠪ	
into the record	bas·se·pher	ᠪᠠᠰᠤᠰᠡᠫᠦᠫᠠᠷ	
imposed	vay·ya·sem	ᠪᠠᠶᠢᠶᠠᠰᠡᠮ	Esther 10:1
Now King	ham·me·lekh	ᠬᠠᠮᠡᠯᠡᠬ	
Xerxes	'a·cha·shē·rosh	ᠠᠴᠢᠰᠡᠷᠣᠰ	
tribute	mas	ᠮᠠᠰ	
throughout	al	ᠠᠯ	
the land	ha·a·rets	ᠬᠠᠠᠷᠢᠲᠤ	
even to its farthest	ve·ee·ye	ᠪᠡᠡᠢᠶᠡ	
shores	hay·yam	ᠬᠠᠶᠢᠶᠠᠮ	
And all	ve·khal	ᠪᠡᠬᠠᠯ	Esther 10:2
accomplishments	ma·a·seh	ᠮᠠᠠᠰᠡᠬ	
powerful	ta·qe·po	ᠲᠠᠴᠡᠫᠣ	
and magnificent	u·ge·vu·ra·to	ᠤᠭᠡᠪᠤᠷᠠᠲᠣ	
together with the full	u·pha·ra·shat	ᠤᠫᠠᠷᠠᠰᠬᠠᠲ	
account			
of the greatness	ge·dul·lat	ᠭᠡᠳᠤᠯᠠᠲ	

of Mordecai's	ma-re-do-khay	𐤌𐤓𐤁𐤊𐤍
to which	a-sher	𐤀𐤔𐤅
had raised him	gid-de-lo	𐤂𐤓𐤁𐤌
the king	ham-me-lekh	𐤇𐤌𐤍𐤅𐤋𐤆
not	ha-lo-w	𐤇𐤌𐤍
are they	hem	𐤇𐤌𐤍
written	ke-tu-veem	𐤊𐤅𐤕𐤁𐤅𐤌
in	al	𐤀𐤋
the Book	se-pher	𐤔𐤅𐤑𐤅
of the Chronicles	div-re	𐤁𐤅𐤅𐤁
	hay-ya-meem	𐤇𐤏𐤏𐤏𐤍
of the Kings	le-mal-khe	𐤌𐤍𐤌𐤍𐤊
of Media	ma-day	𐤌𐤁𐤏
and Persia ?	u-pha-ras	𐤀𐤑𐤁𐤓
For	kee	𐤊𐤅
Mordecai	ma-re-do-khay	𐤌𐤓𐤁𐤊𐤍
the Jew	hay-ye-hu-dee	𐤇𐤏𐤏𐤏𐤍
was second	mish-neh	𐤌𐤏𐤍
only to King	lam-me-lekh	𐤌𐤍𐤌𐤍𐤋
Xerxes	a-chash-ve-ro-wosh	𐤀𐤊𐤇𐤔𐤅𐤅𐤌𐤏𐤔
preeminent	ve-ga-do-wl	𐤅𐤂𐤁𐤏
among the Jews	lay-ye-hu-deem	𐤌𐤏𐤏𐤏𐤍
and highly favored	ve-ra-tsui	𐤅𐤏𐤏𐤏
by his many	le-rov	𐤌𐤅𐤏
kinsmen	e-chaw	𐤅𐤊𐤇
seeking	do-resh	𐤁𐤏𐤔
the good	to-wv	𐤕𐤏

Esther 10:3

of his people	le·am·mo	ሂጠፀጵ
and speaking	ve·do·ver	ፍህጻሂ
peace	sha·lo·wm	ጠሂሥ
to all	le·khal	ሥሥሥ
his countrymen	zar·o	ሂፀፍ፤